



เรียนรู้เพื่อรับใช้สังคม

การศึกษาวิจัยการเรียนการสอนภาษาจีนในโครงการประกาศนียบัตร  
นานาชาติหลักสูตรการศึกษาระดับต้นของโรงเรียนนานาชาติ  
ในประเทศไทย : กรณีศึกษาโรงเรียนนานาชาติ WIS  
RESEARCH OF TEACHING CHINESE UNDER IB-PYP INTERNATIONAL  
SCHOOL IN THAILAND : A CASE STUDY OF  
WIS INTERNATIONAL SCHOOL  
国际文凭小学项目 (IB-PYP) 在泰国国际学校的汉语  
教学研究——以泰国 WIS 国际学校为例

YIN YI  
(尹毅)

วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา  
หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาจีน)  
วิทยาลัยจีนศึกษา มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ  
พ.ศ. 2565

ลิขสิทธิ์ของมหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

การศึกษาวิจัยการเรียนการสอนภาษาจีนในโครงการประกาศนียบัตรนานาชาติหลักสูตรการศึกษา  
ระดับต้นของโรงเรียนนานาชาติในประเทศไทย : กรณีศึกษาโรงเรียนนานาชาติ WIS  
**RESEARCH OF TEACHING CHINESE UNDER IB-PYP INTERNATIONAL  
SCHOOL IN THAILAND : A CASE STUDY OF  
WIS INTERNATIONAL SCHOOL**

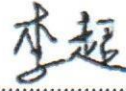
国际文凭小学项目 (IB-PYP) 在泰国国际学校的汉语教学  
研究——以泰国 WIS 国际学校为例

YIN YI (尹毅)

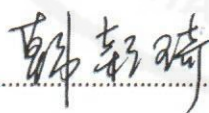
ได้รับพิจารณาอนุมัติให้วิทยานิพนธ์ฉบับนี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา  
หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาจีน)  
สอบวันที่ 23 เมษายน พ.ศ. 2565



อาจารย์ ดร. หทัย แซ่เจี๋ย  
ประธานกรรมการสอบ



Assoc. Prof. Dr. Li Chao  
อาจารย์ที่ปรึกษา



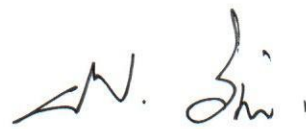
Prof. Dr. Han Yingqi  
กรรมการสอบ



ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. ธเนศ อิมสำราญ  
ประธานหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต  
(การสอนภาษาจีน)



Assoc. Prof. Dr. Li Chao  
กรรมการสอบ



ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. ธเนศ อิมสำราญ  
คณบดีวิทยาลัยจีนศึกษา

**RESEARCH OF TEACHING CHINESE UNDER IB-PYP INTERNATIONAL  
SCHOOL IN THAILAND : A CASE STUDY OF  
WIS INTERNATIONAL SCHOOL**

Yin Yi

Master of Arts (Teaching Chinese)

Thesis Advisory Committee: Assoc. Prof. Dr. Li Chao

**ABSTRACT**

With the globalization of the world economy, education is becoming more and more international. As the representative of the current internationalized curriculum, the IB program is attracting more and more schools worldwide with its advanced educational concepts. By January 2022, 5,518 schools in 159 countries and regions around the world have implemented the IB programs, including 32 in Thailand. The IB curriculum emphasizes the development of language subjects. With China's international status improving, Chinese fever continues to rise. As an additional language in the IB curriculum, Chinese has become the choice of more and more IB schools.

This paper focuses on the author's own teaching practice, exploring how Chinese, which is as an additional language, is implemented in the primary school program of the IB school in Thailand. This paper summarizes the Chinese teaching mode of WIS school in Thailand, and introduces in detail that PYP of the school uses three routes: Interdisciplinary theme unit teaching, independent unit teaching and teaching according to students' aptitude to carry out Chinese teaching, and pays attention to the embodiment of PYP elements in the teaching process. At the same time, it compares the similarities and differences between traditional Chinese teaching and Chinese teaching under PYP mode in three aspects: teaching content, teaching methods and evaluation methods; Finally, the conclusion section summarizes this paper and hopes to provide useful reference for the effective implementation and overseas promotion of Chinese international teaching.

**Keywords:** Chinese Teaching, International Baccalaureate PYP, Trans-disciplinary Unit Teaching, Thailand International School

# 国际文凭小学项目 (IB-PYP) 在泰国国际学校的汉语教学 研究——以泰国 WIS 国际学校为例

尹毅

文学硕士学位 (汉语教学)

指导教师: 李超 副教授

## 摘要

在全球经济趋向一体化的过程中,教育也日益走向国际化,IB 课程作为当今国际化课程最突出代表,以其先进的教育理念,吸引着全世界越来越多学校的加入。截止到 2022 年 3 月,全球 159 个国家和地区总共 5518 所学校实施了 IB 项目,其中泰国有 32 所。IB 课程重视语言学科的发展,而随着近年来汉语热在全球范围内持续发酵,把汉语作为附加语言成为了越来越多 IB 学校的选择。

本文主要从笔者自身的教学实践出发,选取泰国曼谷 WIS 国际学校 IB 小学项目汉语课程模式为个案研究对象,探究泰国 IB 学校小学项目里汉语作为附加语言是如何来实施学科教学的。这一篇论文总结了泰国 WIS 学校的汉语教学模式并详细介绍了该校 PYP 使用超学科主题单元教学、独立单元教学、因材施教教学三条路线开展汉语教学,并在教学过程中注重 PYP 元素的体现。同时,对比传统汉语教学和 PYP 模式下汉语教学在教学内容、教学方法、评估方式三个方面的异同点;最后,笔者总结了 PYP 模式下汉语教学存在的挑战并提出对应的解决建议,并从 PYP 模式下的汉语教学中得出了对我国现代化教育三点启示,希望能对汉语国际教学的有效实施和海外推广提供有益的借鉴。

**关键词:** 汉语教学 国际文凭小学项目 PYP 超学科主题单元教学 泰国国际学校

# 目 录

ABSTRACT	I
摘 要	II
目 录	III
表格目录	IV
图表目录	V
绪 论	1
<b>第一章 国际文凭 IB 项目和小学项目 PYP 课程</b>	7
一、国际文凭组织 (IBO)	7
二、国际文凭 IB 教育理念	8
三、小学项目 PYP 课程	9
<b>第二章 IB-PYP 在泰国国际学校汉语教学应用</b>	12
第一节 学校情况简介	12
第二节 学校汉语课教学模式	13
第三节 超学科主题单元教学	15
第四节 独立汉语单元教学	24
第五节 因材施教教学	28
第六节 教学过程 PYP 元素的体现	29
<b>第三章 PYP 模式汉语教学 and 传统汉语教学对比</b>	32
第一节 教学内容比较	32
第二节 教学方法比较	40
第三节 评估方式比较	43
<b>第四章 IB-PYP 模式下汉语教学总结和启示</b>	50
第一节 PYP 模式下汉语教学面临的挑战	50
第二节 PYP 模式下汉语教学改进建议	51
第三节 PYP 模式下汉语教学的启示	53
结 语	56
致 谢	57
参考文献	58
论文发表同意书	62

## 表格目录

表 2-1 语言发展阶段	14
表 2-2 “我的学校”教学目标	22
表 2-3 “我的学校”教学活动	23
表 2-4 一年级超学科主题单元	25
表 2-5 一年级课表	26
表 2-6 一年级单元授课时间安排表	28
表 3-1 《汉语教程》第一册第一课教案	33
表 3-2 《汉语教程》第一册教材内容	35
表 3-3 “艺术欣赏”主题探究单元	37
表 3-4 汉语学习各模块教学方法	40
表 3-5 探究法探究主题“艺术欣赏”	41
表 3-6 泰国学校成绩评估各部分比重表	44
表 3-7 KWL 评估表	45
表 3-8 评估方法和评估工具	48

## 图表目录

图 1-1 PYP 三大课程关系	9
图 1-2 PYP 课程结构模型	11
图 2-1 学校汉语课程模式图	14
图 2-2 “人类身体”探究单元案例	15
图 2-3 探究单元教案计划表	18
图 2-4 “气候影响我们的生活”探究单元计划表	19
图 2-5 “生物影响并依赖于它们的生态系统”探究单元计划表	20
图 2-6 “学校是一个有秩序的社区”探究单元计划表	21
图 3-1 探究循环图	41
图 3-2 自我评估表	46
图 3-3 评估各方面权重分配图	46

# 绪论

## 一、选题的背景及研究意义：

IB 课程是近年来全球最为流行的国际文凭教育课程，起初是为了解决“流动学生”就读问题，随着其先进的教育理念在全球推广起来，IB 课程开始受到越来越多国家和地区的关注，全球越来越多的学校开始实施推广 IB 课程。而 IB 课程整体来说还是一个比较崭新的领域，依然还有很多等待研究探索的空间，研究 IB 课程对 IB 课程本土化实践应用提供了有价值的参考意义。

笔者曾在泰国国际文凭 IB 学校小学项目工作过，对 IB 课程有一定的了解。通过查阅文献资料，笔者发现大多数的 IB 课程都是围绕国际文凭大学预科项目 DP 展开的，一部分是围绕国际文凭中学项目 MYP 展开的，而关于国际文凭小学项目 PYP 项目的介绍还是很少的。这是因为国际文凭小学项目 PYP 模式开始的时间是最晚的，而 PYP 课程引入泰国也是近几年的事。笔者在国际文凭 IB 学校开展汉语作为附加语言教学的过程中发现，关于 PYP 模式下教授汉语的教材只有一本一册，而其他教学资源也是非常有限，同时，在泰国，16 所国际文凭 PYP 学校中只有 4 所 PYP 学校开设了汉语作为附加语言的教学。PYP 模式下的汉语教学整体来说还是一个起步阶段，所以笔者认为研究 PYP 模式下的汉语教学还是很有应用价值的。

小学项目（PYP）是一个以超学科单元探究为特色的跨学科探究性质项目，融合了六大基础学科（语言、人文、数学、艺术、科学技术、个人社交/体育）的学习。但在 IB-PYP 课程模式下开展对外汉语教学依然存在很多问题，比如：PYP 模式下的汉语教学如何开展？汉语教学内容如何整合，整合多少？如何在汉语教学过程中体现 PYP 要求的元素？在汉语教学中如何平衡超学科单元和汉语教学单元之间的矛盾？汉语教学老师应该如何看待学科教师角色？

此研究聚焦 IB 国际文凭本土化问题，着重研究 IB-PYP 模式下汉语课程在泰国基础教育的本土化应用实践。课程本土化问题是课程在实施过程中与当地文化教育理念的冲突和矛盾，研究 IB 课程本土化存在的问题及挑战对 IB 文凭模式的不断完善、泰国本国的 IB 本土化整合、国际汉语教育事业的推广以及在泰国开展汉语教育都有很高的现实意义。

此研究重点分析以探究为中心的教学方法以及多样化的教学评价方式，这有别于传统的对外汉语教学，倡导以人为本的教育理念是当今教育的趋势，在继承传统教育思想的同时，吸收现代教育新方法、新理念，与时俱进，有利于提高教师专业素养能力以及更好的推广汉语文化事业。



## 二、与论文选题有关的国内外研究综述

通过检索中国知网和万方数据库等权威网站，查阅国内外权威期刊，比如《世界汉语教学》、《外国中小学教育》，我们发现国内学者对国际文凭 IB 的研究正在逐渐增多。国内对 IB 的研究总体可以分为以下几个阶段。

第一个阶段是引入“国际文凭”这个概念并整体介绍国际文凭组织的课程、目标和评估模式，这一时期的研究主要分为概括性介绍和介绍 IB 国际文凭最早开设的 DP 课程。1994 年洪光磊在《外国教育资料》发表的《国际中学文凭课程》一文中，介绍了 IB 大学预科项目六组课程内容所包含的具体学科领域以及对应的教学目标。李继星和姚黎明在 1998 年《外国中小学教育》这本杂志发表的《国际文凭组织和国际文凭概述》这篇文章中介绍了 IB 课程中大学预科项目的课程分类情况、各国大学对其认可的情况以及在全世界的发展情况。

第二个阶段主要是选取国际文凭三个课程模式其中一个模式进行具体整体性的分析研究。顾彬彬 2006 年在其硕士论文《国际文凭项目研究》一文中介绍了国际文凭大学预科项目（DP）理念、特征以及评价原则，并通过对比指出了对教师培训可借鉴之处。张广财 2009 年在其硕士论文《国际文凭组织（IBO）中学项目的课程及其特征分析》中，通过类比国内中学课程，总结了国际文凭中学项目 MYP 在课程结构方面优点。于苏娜和姜峰在 2009 年《考试周刊》发表的《国际文凭小学项目课程及启示》中，介绍了小学项目课程的情况和对我国新课改可借鉴的启示。

第三个阶段是关于国际文凭本土化实施应用研究。这部分文献主要分成两部分，一部分是国际文凭本土化过程中制度文化、教学理念、教育教学方等方面的特点。车丽君 2011 年在其硕士论文《国际文凭课程小学项目（PYP）研究》中选取国内 PYP 双语学校作为个案研究，分析了 PYP 过程中的特点以及存在的问题。熊倩怡在其 2012 年硕士论文《上海市小学课程与 PYP 课程实施的比较研究—以探究性课程与 PYP 质疑项目为例》一文中，将上海市探究课程与 PYP 课程质疑项目进行对比分析，并阐述了两者的实施过程中的困境和建议。张催叶在 2013 年硕士论文《国际文凭小学（IB-PYP）在上海的学校制度文化特征》里，介绍了国际文凭学校 XH 的制度文化，对比分析了我国中小学校和 XH 学校在制度文化之间的差异，提出了一些可供我国学校借鉴的意见。陈吉菁在 2016 年硕士论文《国际课程的本土化开发与实施研究—以上海市 S 小学 IB-PYP 为例》中从课程目标、课程内容、实施和评价四个方面介绍了 PYP 课程本土过程中遇到的挑战和应对策略。刁文芳在 2018 年硕士论文《小学教育国际化实践研究》介绍了广州市 X 小学国际课程引入的实践经验，并提出了改进政策。杨苗苗在

2019年硕士学位论文《IB校本化中的教室课程决策》一文中，提出了教师在PYP课程决策中的影响因素。朱丹在2020年硕士学位论文《IB-PYP项目下家长参与幼儿教育个案研究》中以佛山市P幼儿园为例，介绍了PYP项目下家长参与幼儿教育的模式。赵倩在2021年硕士学位论文《IB课程理念小学融合课程开发》一文中选取国内三年级学生为对象，介绍了本校课程融合案例。

第二部分是国际文凭与具体学科本土化相整合过程中产生的碰撞以及一些探索思考，其中PYP模式下的海外汉语教学有以下几篇。丁琳钰2013年在其硕士学位论文《西班牙国际学校PYP的教育理念与汉语教学》中阐述了使用探究法和超学科主题单元两种方法开展汉语教学。孟丹在2014年其硕士学位论文《浅探美国波特兰国际学校IB课程PYP项目与中文教学》里整体论述了该校开展汉语教学的六个跨学科单元主题。何璇在2015年《教育探索》发表的《国际文凭小学项目(PYP)特征与启示》选取美国过帐橡木学校作为案例，介绍了该校在开展汉语教学应用实践情况，包括采用探究法教学，沉浸式教学和家长参与的方式等。金艳在2016年硕士学位论文《国际文凭小学项目(PYP)在国际学校的中文课程教学研究》中，论述了小学项目PYP在四所国际学校汉语教学的应用情况，并对汉语作为附加语言IB模式教学提供了教学建议。颜莞滢在2016年硕士学位论文《IB教育体系下的PYP汉语教学-以汉诺威国际学校为例》介绍了汉诺威国际学校汉语教学情况以及一些反思。白若然在2017年硕士学位论文《浅谈IB学校PYP中文教学》中介绍了西安汉诺威国际学校的汉语教学以及一些反思。

截至目前为止，关于在泰国的IB汉语教学能够查到三篇文献。周媛2012年发表在《现代语文》的《泰国国际文凭学校学生汉语学习与情绪弹性关系研究》一文中指出针对于国际文凭学校学生在学习汉语时候不同的情绪弹性特点可以对应的采用不同的教学策略。杜鹃2014年发表在《教育教学论坛》的《IB小学课程模式在对泰汉语教学中的应用》论述了泰国国际学校CIS在实践IB课程中，采用主题单元为主的汉语教学和探究式教学为主，并注重评价多样化。杨蕊在2014年的硕士学位论文《IB初中课程模式在对泰汉语教学中的应用研究》中对比了传统汉语课程与MYP模式，论述了该校在MYP开展汉语教学的个案应用，并提出了对泰MYP课程实践中存在的问题与思考。

笔者同时查阅近年国际文凭研究文献，发现国外对小学项目的研究多局限于小学课程设置研究，而对附加语言的研究寥寥无几。2013年Heijden对亚太地区四所汉语作为附加语言的国际文凭小学项目学校进行采访，探访汉语老师是不是能够理解探究法开展汉语教学以及如何在IB体系下进行汉语教学。2012年Thomson通过对10所学校进行听课访谈，介绍了IB模式下学习其他非母语

的语言政策实施情况。2014年 Lebreton 通过法国两所国际文凭小学开设的两门附加语言课（法语课和汉语课）进行对比，得出附加语言的学习有助于语言和文化目标的实现的结论。

总之，关于 IB 国际课程小学模式下的汉语教学研究比较少且内容往往没有体现 PYP 教学特点。在泰国国际学校开展 PYP 模式的汉语教学研究更是接近空白，基于此，本研究选取泰国国际学校为案例，介绍 PYP 模式下汉语教学实践，以期为一线 PYP 汉语教师提供可参考意见。

### 三、主要研究目的、方法、内容和创新性

#### 1. 研究目的

笔者曾作为一名汉语志愿者教师在泰国公立学校工作过三年，也曾在泰国 PYP 模式下的 WIS 国际学校教过两年汉语课程，并亲身参与了 PYP 模式在汉语课堂最初的摸索过程，在过去的两年里笔者也参加了国际文凭小学项目 PYP 培训、跨学科探究法教学谈论小组和学校 PYP 政策的制定工作，因此有机会对学校相关负责人进行一些以汉语为附加语言的调查。

1) 本研究立足于笔者亲身教学实践，通过对比泰国普通学校传统对外汉语教学模式和泰国国际学校 PYP 探究型教学模式，找出两类课程在实施过程中的差异分析，并指出两类教学模式值得借鉴地方，以此为两类教学模式下的汉语教学提供建议。

2) 本研究通过对泰国 WIS 国际学校自申请 PYP 文凭以来的汉语教学进行分析研究，总结了笔者在学校开展汉语教学的总体路线，分析在 PYP 模式下汉语教学过程中出现的问题以及解决办法，为越来越多的准备开展汉语教学的 PYP 学校和相关老师提供参考意见和启发建议。

#### 2. 研究方法

1) 文献分析法：通过查找中国知网、IB 官方网站及其文件和相关书籍报刊，整理 IB 和 PYP 相关理论基础，分析前人经验总结。

2) 访谈法：和学校负责老师沟通交流，进一步了解具体情况。比如在汉语课程整合过程中遇到的问题和挑战，在跨学科主题单元中值得学习的经验总结。

3) 案例分析法：笔者选取 WIS 国际学校汉语学习情况为例，探究该校如何应用超学科单元教学法、探究法、概念驱动法来学习汉语。

4) 比较分析法：本研究将 PYP 模式下的对外汉语课堂和传统的对外汉语课堂进行比较，主要从课程内容、教学方法、评估方式等几个方面展开。

### 3. 研究路线

笔者首先收集相关文献资料，介绍 IB 及 PYP 课程理念及特点；然后通过案例分析 PYP 模式下汉语教学的实际应用案例；继而从自身任职过的泰国普通学校和 PYP 学校教学实践出发，对比传统的汉语教学与 PYP 模式汉语教学在教学内容、教学方法和评估方式方面的异同；最后总结 PYP 模式下汉语教学存在着哪些具体挑战以及提出了解决问题的具体建议，最后结合国内教育现代化的指导性文件提出了一些思考。

1) 笔者从 2013 年来到泰国教汉语，在泰国公立学校、孔子学院以及泰国国际学校都有相关工作经验，对传统课堂汉语教学和 PYP 模式下的汉语教学都有所了解，这有助于笔者对两者的教学方式进行比较。

2) 笔者曾任职于 WIS 国际学校，作为一线 PYP 汉语教师接触了大量一手资料，这能让笔者比较方便又全面的对 WIS 国际学校的汉语教学应用实施进行调查分析。

3) 笔者查阅了历年 PYP 模式下汉语教学的相关文献，也曾参加过两次 PYP 教师课程培训，对 PYP 模式下的汉语教学有一定的理论了解，方便笔者开始下一步的调研工作。

### 4. 研究的主要内容

本研究以 WIS 国际学校的汉语教学情况为视角，探究泰国国际文凭小学项目下的汉语教学情况，主要研究以下几个方面：

1) 国际文凭 IB 课程理念、小学项目 PYP 课程设置、八大概念、十大培养目标、六大超学科主题。

2) PYP 课程模式与传统课程模式三大方面比较：教学内容、教学方法、评估方法。

3) WIS 国际学校的办学宗旨、对汉语学习的重视程度、该校汉语教学应用实践。

4) 国际文凭小学项目下汉语教学挑战和建议。

5) 汉语作为附加语言的启示。

### 5. 创新性

通过对文献资料的整理归纳总结，笔者发现，目前对国际文凭小学项目中汉语教学应用研究非常少，近年来虽有文章介绍 IB-PYP 模式下的汉语课程本土化情况，但大多数还停留在对 PYP 整体性叙述介绍、介绍案例学校如何开展汉语教学或者通过一个主题活动体现 PYP 特点，往往并没有按照 PYP 要求将整个汉语学科教学融入到全校 PYP 项目中。本论文结合本校具体案例聚焦 PYP 模式

下如何开展汉语学科教学，包括超学科主题单元如何与汉语教学进行整合、以及 PYP 汉语课堂如何体现 IB 理念，希望给从事 PYP 模式下汉语教学的老师带来一些启发。

#### 四、所要解决的主要问题

- 1) 通过对比传统汉语课程与 PYP 汉语课程，得出比较性结论。
- 2) 分析国际文凭学校 PYP 模式下汉语教学应用实施情况，介绍跨学科单元和汉语教学的具体整合问题、超学科单元汉语教学与独立汉语单元教学之间的矛盾问题以及在汉语课堂里如何体现 IB 理念，为海外环境下 IB-PYP 汉语教学提供借鉴价值。
- 3) 总结 PYP 模式下汉语作为附加语言存在的挑战及建议。

# 第一章 国际文凭 IB 项目和小学项目 PYP 课程

## 一、国际文凭组织 (IBO)

国际文凭组织 (International Baccalaureate Organization) 1968 年成立于瑞士日内瓦, 是一家由联合国科教文卫组织登记的国际性教育基金会, 是当今国际上公认的最具有代表性的国际性教育机构。众所周知, 随着世界经济一体化进程的加速, 各个国家之间的经济、文化交流也变得越来越频繁, 人员的流动也愈发的密切起来。跨国员工、政府外交人员、海外生活旅居人士等等带来了许多“流动学生”。为了帮助这些“流动学生”们解决教育难题, 就需要提供一种跨国的、开放的、标准的, 相对统一的国际化教育和被世界各国大学公认的评估结业方式, 以使得这些“流动家庭”子女们无论在哪个国家什么背景下完成教育都能平等一致的在国际范围内顺利申请到理想的大学。IBO 就是在这样的时代背景下设立的, 目的就是为了给流动的学生群体提供高质量的教育环境, 并且确保流动学生们受到的教育能够被世界主流大学所认可。

国际文凭组织 IBO 目前面向全世界 3-19 岁青少年及儿童开设了四个国际文凭项目 (简称 IB), 分别为: 国际文凭小学项目 (Primary Years Programme, 简称 PYP), 始于 1997 年, 为年龄在 3-12 周岁的儿童提供国际化课程; 国际文凭中学项目 (Middle Years Programme, 简称 MYP), 始于 1994 年, 是为了满足年龄在 11-16 周岁的初中生制定的学习课程; 国际文凭大学预科项目 (Diploma Programme, 简称 DP), 于 1968 年开始实施, 是针对 16-19 岁学生设计的课程体系; 国际文凭职业项目 (Career-related Programme, 简称 CP), 始于 2012 年, 同样是旨在为 16-19 周岁的学生设置的课程。

随着国际文凭 (IB) 更加系统的发展, 它的影响力逐渐扩大, 在世界范围内的扩展速度也越来越快, 越来越多的学校开始实施 IB 课程。根据 IBO 官网的数据显示, 截止 2022 年 2 月, 国际文凭组织已经向全世界 159 个国家或者地区 5518 所学校的 195 万学生提供 IB 文凭教育。我国接触引进 IB 课程的时间比较晚, IB 课程 1991 年才开始进入中国, 中文成为教学和评估语言则是 1995 年才获得批准。迄今为止, 249 所学校被授予 IB 学校资格, 其中小学项目 PYP 学校有 149 所, 中学项目 MYP 学校有 61 所, 大学预科项目 DP 学校有 151 所, 职业发展项目 CP 学校有 2 所。IB 从 1984 年进入泰国, 到目前为止共有 32 所国际学校开设了国际文凭课程。在这些学校中, 有 16 所学校是小学项目 (PYP), 有 9 所学校实施中学项目 (MYP), 有 24 所学校是大学预科项目 (DP), 2 所学校实施职业发展项目 (CP)。其中 16 所 PYP 学校中有 4 所学校开设了汉语作为附加语言课

程。这篇文章所做的分析研究就是围绕国际文凭小学项目项目 (IB-PYP) 中汉语作为附加语言的教学实践而展开。

## 二、国际文凭 IB 教育理念

国际文凭组织的使命宣言中提到：“国际文凭组织的目标是培养勤学好问、知识渊博、富有爱心的年轻人，他们通过对多元文化的理解和尊重，为开创更美好、更和平的世界贡献力量。”

首先，IB 课程旨在培养具有国际意识的人。他们需要认识到作为地球的一份子，要承担守护地球的责任，作为人类中一员，要有爱心、学会尊重和包容。国际文凭项目会在教学过程中为学生提供各种机会以此来帮助学生养成国际情怀。比如，通过帮助学生反思自身及他人的观点，来树立自我意识和身份认同；通过探究全球重要性问题，欣赏不同地方的信仰，不同国家的文化，不同种族的价值观以及跨文化跨学科合作，养成包容他人、尊重他人的品格。国际文凭项目鼓励国际文凭学习者通过学习一种以上的语言来进一步加强和发展国际情怀。利用一种以上的语言进行交流和学会为发展跨文化理解和尊重提供更好的机会，这有助于学生更好的理解附加语所属国家的文化和价值观。国际文凭项目同样注重学习者参与有意义的社区服务和全球服务来形成国际情怀，以此来鼓励学习者对权利和特权进行批判性思考，并认识到全球属于命运共同体，我们只是为子孙后代管理这个星球及资源，每个人都应当承担社区和人类的共同责任。

其次，国际文凭项目致力于培养学生终身学习能力，倡导学习者成为终身学习者。在 IB 看来，“一、学习是一项从人出生到离开，贯穿一生的活动。它包含了人类发展各个阶段各种各样的学习活动。二、学习是人自发采取的一种生活状态。在这种状态下，人通过观察、倾听别人、提出问题、发表自己的观点，从而了解并掌握自己渴望的知识。一个学习课程要有足够多的探索空间，才能激发和增强学生的求知欲并培养他们的学习技能，最终使得学习者养成终身学习的习惯，所以培养学习的能力，是终身学习的关键”。

此外，国际文凭 IB 教育注重培养学习者十大品质：积极探究，保持对未知世界充满好奇，积极发展自己的求知欲。知识渊博，通过对各个“概念”的指引，去了解各个学科领域的知识。勤于思考，遇到问题积极思考，从不同角度不同方面看待问题、讨论分析问题。善于交流，学会和他人展开沟通、合作，认真聆听别人的意见，尊重他人的思想观点。坚持原则，有自己的为人处世的标准以及做人原则。胸襟开阔，学会聆听对待同一件事情不同的声音，从不同

的角度去看待问题。懂得关爱，做一个有爱心的学习者，关心爱护他人。勇于尝试，遇事三思而后行且有坚定的决心。全面发展，明白各方面能力均衡发展的重要性。及时反思，对这个世界的问题和重要观点进行积极的思考，对自己行为举止进行总结和反思。

### 三、小学项目 PYP 课程

#### 1. PYP 三大课程

PYP 课程由书面课程、教学课程和评估课程三个部分内容构成。书面课程简单来说就是教什么。它确定了课程主要框架，包含了学习者要学习的五个要素：知识、概念、技能、态度和行动；教学课程指的是怎么去教，它侧重于如何运用教学原理、教学方法以及如何引导学生去学会知识；评估课程关注的是如何检验教学的效果，侧重为了学习者进一步学习而去评估。这三个课程是紧密联系，互相作用的，书面课程提供了内容载体，教学课程提供了实践依据，而评估课程提供了成果反馈。（见图 1-1）



图 1-1 PYP 三大课程关系

#### 2. PYP 六大跨学科主题

PYP 课程是一个跨学科探究课程，学生的所有探究围绕着六个对全人类和世界具有普遍共性意义的跨学科主题展开：我们是谁，探索作为人的本能、信念和价值观等等。我们身处什么时空，探索我们身位的位置、我们所处的时代背景等等。我们如何表达自己，探索我们如何阐述自己的看法、表达自己的感情等等。世界如何运作，探索大自然生存之道和自然法则等等。我们如何组织自己，探讨人类所创造的社会制度规则和社群之间的关系、社会决定机制等等。共享地球，探索与其他人或者其它生物分享有限资源时所承担的义务和权利、



和平解决冲突等等。

### 3. PYP “八大概念”

PYP 课程以概念驱动为导向展开探究，提出了八个维度的重大概念：形式（它是什么样子的？）、功能（它是如何运作的？）、原因（它为什么是这样的？）、变化（它是怎样改变的？）、连系（它与其它事物如何联系起来？）、观点（有哪些观点？）、责任（我们的责任是什么？）和反思（我们是如何知道的？）。这八个重大“概念”涵盖了事物发展的一系列过程，组成了一个完整框架模型，为了让学习者更好的去理解这些概念，教师往往以概念为导向，结合不同探究线索，设置具体问题，引发学习者对此展开探究。

### 4. PYP 课程结构

PYP 课程将跨学科主题和六大基础学科有机的结合在一起，形成了一套系统的超学科主题单元课程。PYP 课程结构可以用下面的图 1-2 来加以说明：圆环的最中心是学习者，表示 PYP 课程是以学习者为中心。圆环第二层是学习者十大培养目标，PYP 课程的中心目标是将学习者培养成为具有十大目标品质的优秀公民。圆环第三层和第四层包含概念、态度、教学方法、学习方法和行动等要素，这是 PYP 三大课程内容。圆环第五层是 PYP 六门基础学科，圆环第六层是六个跨学科主题。PYP 课程认同传统课程的学习，因此同样设置有艺术、数学、社会学、语言、科学和体育/个人教育/社会教育六大基础学科，但有别于传统的课程模式，它没有单独授课，而是以跨学科主题单元为导向，融合各个基础学科内容进行超学科主题单元教学。学生即能在这个超学科单元的学习中掌握六门传统学科领域的相关知识，又能认识到学科之间、事物之间的相互联系，并且还能不断强化理解本单元传递给学习者的中心思想和核心概念，以使用这种理解的概念进行新知识探索。而圆环的最外层是国际情怀，这也是 PYP 课程的培养目标，致力于培养具有国际意识的世界公民，承担起守护地球的责任。



图 1-2 PYP 课程结构模型

## 第二章 IB-PYP 在泰国国际学校汉语教学应用

### 第一节 学校情况简介

笔者曾工作过的学校是已经获得国际文凭小学项目授权的 IB 学校，主要采用 IB-PYP 教学模式，教学对象是 3-12 岁的儿童，这些学生来自不同的国家和地区，泰国、英国、美国、韩国、南非、新西兰、日本、印度、中国大陆、中国台湾、中国香港等。学校分为幼儿园部和小学部，幼儿园部有 4 个年级：Pre-K、K1、K2、K3。每个班级人数不超过 15 人。Pre-K 和 K1 的学生没有开设汉语课。K2 每星期有一节汉语课，K3 每个星期有两节汉语课，每节课时 40 分钟。小学部有六个年级，分别是：一年级、二年级、三年级、四年级、五年级和六年级。每个班级一周有 3 节汉语课，每节课时 40 分钟。每个班级人数不超过 10 人。学校的教学语言是英语，每个班级有一名本土英语老师教授超学科主题课程，此外学生还有汉语课、泰语课、音乐课、体育课、美术课和计算机课。

学校的办学宗旨是在充满创造力和探索精神的培养环境中为多元化的国际学生提供优质的大学预科教育，激发学生热情，培养学生敢于质疑的态度和好奇心，并通过学校和家庭共同合作培养出有责任感的全球公民。“学校提倡终身学习观点，致力于提供优质的教育服务，并在充满关爱的环境中促进学生全面发展。”“学生要取得人生成功依赖于在学生时代所养成的态度和品质，而学校的教育理念正是为了培养学生这些良好的态度和品质。我们因材施教，鼓励他们成为有原则、有决心、均衡发展的、有爱心的、思想开放的、知识渊博的沟通者和思考者。总的来说，这些目标培养了一个具有国际意识全面发展的学生”。学校的教育理念和 IB 教学理念是高度一致的，都重视学生的探索精神的发展，提倡全面发展和终身学习观点，注重扩展学生国际化视野，培养学生具有国际化意识，注重在学习过程中积极态度的养成和优秀品质的塑造，旨在把学生培养成为负责任的世界公民。

学校属于美制国际学校，校长是美国人，而学校校董是台湾人，所以学校对汉语的重视程度比较高，也是泰国四所开设了汉语作为附加语言的 PYP 学校之一。除了 Pre-K 和 K1 两个年级，每个班级都开设汉语课，汉语课是每个班级的必修课程。学校和家长们重视汉语活动和汉语学习，每逢中国传统新年、国际日、家长教师学生三方会议等活动，校长、学校其他科目的老师、助教、学校工作人员和家长们都会给予汉语活动极大的支持，这也为笔者在学校进行汉

语教学和开展汉语活动提供了极大的便利。

## 第二节 学校汉语课教学模式

国际文凭小学项目认为发展学生的语言能力对于满足人类交流沟通是最为关键的，语言可以支持并强化我们的思考和理解。在整个教学大纲中，超学科教学和各个学科领域的教学，语言都是学习的媒介。学生在所有学科领域的学习中都涵盖了语言层面的学习，即在日常生活中聆听并运用语言进行沟通学习。语言在培养多元文化意识和国际情怀方面起着重要的作用，多语言学习是多元文化的一种表现特征。因此，PYP 课程鼓励每一位学习者从 7 岁起，开始学习一门除了母语以外的其他语言，学习者通过学习附加语言可以了解到不同国家的不同文化，从而从不同角度，以不同的思维去看待问题，这将促进学习者的自身发展，并能培养他们的国际化意识。

PYP 课程相信学习一门语言要基于学生的经验、学生对语言的需求以及兴趣，而非把语言的学习分成几个单独板块进行单项技能训练，这样是不利于学生完全系统掌握一门语言的。就比如：学生通过听的技能训练，能够听懂汉语，但是因为忽略了书写技能不能正确书写。再比如，学生能够写汉字知道汉字意思，却不能用话语进行表达，出现哑巴汉语的情况。所以，小学项目课程倡导教学应该建立在真实地情景下，而非将其看成一种学习技巧的获得。教师在设计探究单元的过程中，应该给学习者制造机会，使其能够在一个真正的、真实的、可靠的情景中学习语言，运用语言、操练语言。教师设计真实化场景教学，能让学习者极快的提升语言水平的同时，还能够提升学习者学习语言的兴致，这些愉快的学习体验将帮助学习者从内部对知识和概念建立联系，把所学到的经验应用到新的学习情境中，从而为学生终身学习打下良好的基础。在教学中，我们要注重学习社区的建构，让学生体验人与人之间的互动关系，教师可以通过各种小组活动、实地调查访问等情景下开展语言教学。

《语言学习范围与顺序》是小学项目关于语言学习的指导性文件，它确认了语言的学习是一种逐步发展、循序渐进的过程。它提出了一整套的语言发展的总体要求，以协助教师制定一系列的语言教学方案，以此来考查学生在整个阶段发展情况。这份文件不但可以用来支持教学语言进行的学习，还可以用来考察在学校中开设的任何其他语言的学习课程。这份文件列出了语言的 3 个分支：口头语言，视觉语言、书面语言，每一个分支都从接受到表达两个方面考虑，如下表 2-1。

表 2-1 语言发展阶段

	接受-接受和形成理解	表达-创造和交流理解
口头语言	听 ←————→ 说	
视觉语言	视看 ←————→ 演示	
书面语言	阅读	写作

传统语言学习侧重于听、说、读、写技能均衡发展，而与之不同的是，PYP课程同时强调视看和演示技能发展，学习者不仅要学会欣赏交流他人的作品，还要创造并展示自己的作品。《语言学习范围与顺序》明确了适合小学项目的语言发展总体要求，但并不要求学校完全采用，相反，每一个国际文凭学校都可以根据本校实际情况制定适合本校特色的语言学习范围和规范，只要它体现出来的总体要求符合《语言学习范围与顺序》所体现的总体要求水平即可。学校可以把小学项目学习范围和顺序的连续发展各个阶段总体要求跟本校已有的语言要求文件相结合，采用小学项目的语言范围作为本校语言学习范围和顺序的框架，再自行编写填充内容。

汉语课程在国际小学课程框架中属于语言这一学科领域，前面说到小学项目允许学校通过教师小组的集体合作，开发制作与学校背景有关的教学内容，所以我们学校根据小学项目语言指导文件《语言学习范围与顺序》、泰国《促进汉语教学，提高国家竞争力战略规划（2006-2010年）》、泰国《2008年基础教育核心课程》、《国际汉语教学通用课程大纲》编写了自己学校的汉语语言作为附加语言的各层级学习范围和顺序。在教材的使用上我们以北京语言大学出版社编订的《轻松学中文》为框架，结合学校超学科小组讨论的主题单元来发展我们本校的校本教材。

基于以上的思考，结合我们学校学生情况，笔者设定了本校的汉语课程教学模式：

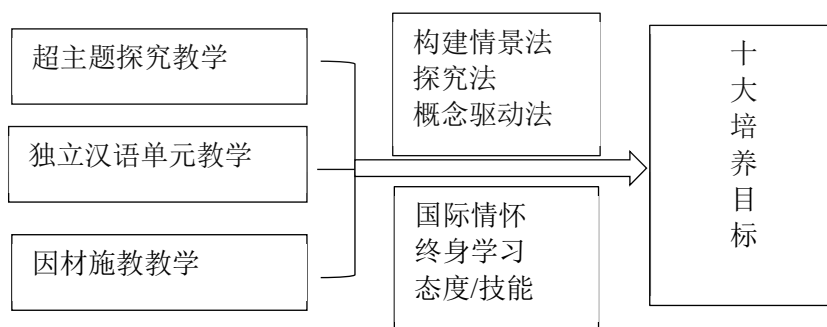


图 2-1 学校汉语课程模式图

这个汉语课程模式，概况来说，就是在教学策略上使用超主题探究教学、独立汉语单元授课、因材施教教学；在教学方法上重点运用构建情景法、探究法和概念驱动法；在教学过程中注重培养学生的国际情怀、养成终身学习能力、倡导十二种积极态度、发展五种学习者技能，努力把学习者塑造成为具有十大目标优秀品质的世界公民。后面将具体对各部分内容做详细介绍。

### 第三节 超学科主题单元教学

PYP 教学的一大特点就是超学科主题教学。所谓超学科，就是指在学校的每一个社区内，实施项目的方法应该是整体的，而不是各学科的教学各行其是。PYP 课程认为孤立的学科内部学习是必需的，却是远远不够的，学生需要在具体情境中掌握技能，建立学科间的联系，做到学以致用。超学科课程需要各学科领域尽量融合在超学科领域探究中，为超学科领域探究提供知识、技能、概念等方面的知识。PYP 课程希望通过这种超学科探究为主的课程学习，为学生创造一种和外部世界建立联系的真实情景，在真实情景中运用各学科领域的知识，来加强各学科之间的联系，以此融会贯通，完成对知识的建构，使得学习者形成理解。所以，不同学科的老师们，选择同一个主题，结合学科内容进行教学。比如下图 2-2 的跨学科单元教学：

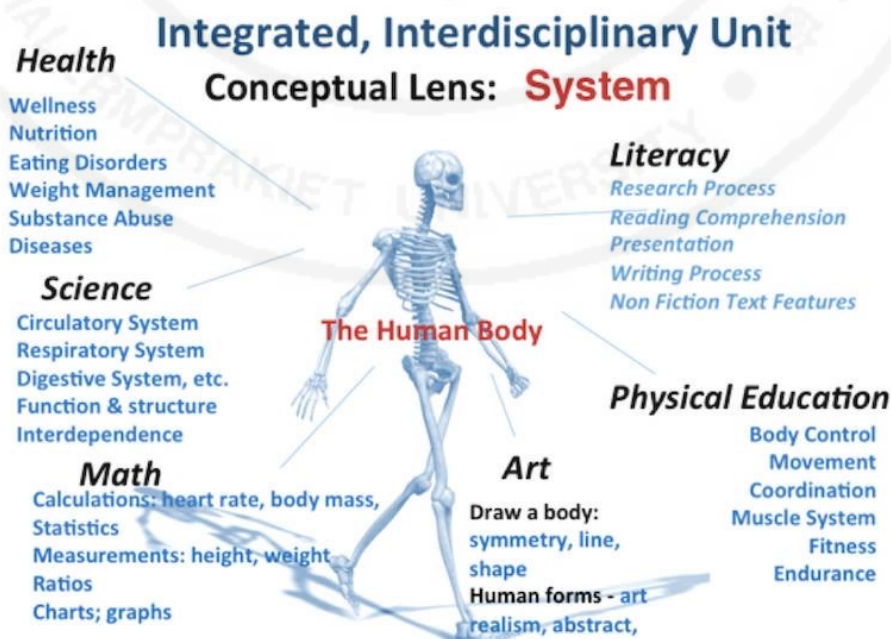


图 2-2 “人类身体”探究单元案例

本单元中心视角是系统，主题是人的身体。不同学科的老师可以从自己学科角度出发，阐述人类身体是一个有机的系统。比如：社会教育老师从营养平衡、饮食失调、体重管理、药物滥用等角度说明人体营养方面的均衡性；科学老师从循环系统、呼吸系统、消化系统等角度介绍人体各器官组成的系统；数学老师将心率、身体质量指数等数据关联人类身体质量展开探究；艺术老师从对称、线条、形状等角度说明人体骨骼的整体性；体育老师从肌肉系统、控制身体、移动等角度介绍人类在运动方面的协调性；语言课老师从研究过程、阅读理解、展示过程等角度介绍人类认知思考过程中体现的连贯性。不同科目的老师围绕同一个话题同一个中心思想进行教学，学生则在不同学科领域的探索中对人体这一个复杂的系统有了全面的认识。超学科单元教学把汉语课教学和其他学科相融合，学习者不仅获得了汉语知识，培养了汉语技能，同时也获取和扩大了其他学科领域的知识。超学科单元汉语教学步骤如下：

### 一、协同备课

PYP 项目在每个超学科单元教学前都会集合所有学科教师，开展教师集体协作备课会议，学科老师各抒己见，开展学科和超学科之间的协作活动，其目标是超越学科定位，突破学科之间界限，聚焦主题目标、彰显学科魅力，贡献整合智慧，使分散于各门学科中的同一或相似的教学内容有机的纳入超学科单元主题，以便学生形成对事物的完整认知和思维系统，为帮助学生发展核心素养而奠定基础。在协作备课中，全体教师要共同讨论，互相协作，使用 PYP 所提供的参考文件—小学项目单元教案计划表来制定本单元超学科单元教案，见下图 2-3。

<p><b>1. 我们的目的是什么？</b> 就以下方面展开探究：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>超学科主题</b></li> <li>• <b>中心思想</b></li> </ul> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>开始协作制定教学计划时，应当首先重温超学科主题的定义，确保在超学科主题和本单元的中心思想之间建立适当的联系。</p> <p>应当用一句话写出中心思想，简明地表达一种经久不忘的理解。它应当内涵充实以产生出深层次的探究。它应当是由概念驱动的，并培养批判性思考能力。它应当挑战和扩展学生已有的知识，应当成为扩展学生对超学科主题理解的手段。</p> </div> <p><b>总结性评估作业：</b> 有哪些方法可以用来评估学生对中心思想的理解？我们将考察哪些学习的证据，包括学生自发的行动？</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>制定出中心思想之后应立即探讨这些有关评估的问题。如果没有有效的方法让学生能够展示他们对中心思想的理解，就需要修改中心思想，以便学生能够表达自己对它的理解。在制定进一步的教学计划之前需要先解决中心思想与总结性评估作业之间的联系问题。</p> <p>教师们需要注意到有各种各样的证据可以显示学生对中心思想的理解。学生的自发行动可能就是这类证据中的一种。教师预先估计学生可能做出的自发行动会很有帮助。</p> </div>	<div style="text-align: right;"> <p>小学项目单元教案计划表</p> </div> <p>班级/年级：                      年龄组：</p> <p>学校名称：                      学校代码：</p> <p>单元标题：</p> <p>教师姓名：                      日期：</p> <p>建议所需时间（课时数）：                      所需周数：</p>
<p><b>3. 我们如何评估教学的效果？</b> 在探讨本栏目时，应配合对栏目4“我们如何最有效地开展教学？”的探讨。 <b>有哪些可能的方法来评估学生已经掌握的知识和技能？将考察哪些证据？</b></p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>学生应知道用于评估他们表现的各项标准，教师定期为学生提供意见反馈，应描述学生在学习方面取得的进步，并指出需要进一步发展的领域。应鼓励学生通过自我评估和同学互评成为善于反思的学习者。</p> <p>必须收集每位学生的学习证据，并以允许学生对学习进行反思和向别人描述自己的进步的方式展示这些证据。各种记录应使教师和学生都能够看到学生在发展知识、技能和理解方面的进步。</p> <p>教师应记住：精心设计评估作业/任务本身就是一种学习体验，因为它提供了加强和扩展学习的机会。</p> </div> <p><b>有哪些可能的方法可以用来评估学生根据探究线索所开展的学习？我们将搜寻哪些证据？</b></p>	<p><b>2. 我们的教学内容是什么？</b> <b>本探究单元要强调的重要概念是什么？（形式、功能、原因、变化、连系、观点、责任、反思）</b></p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>在讨论了重要概念与中心思想的相关性之后，应选择不超过3个的重要概念在本探究单元中重点学习。一些相关概念也可以列在这里，它们可能属于某个具体学科，但与所选择的重要概念有连系。</p> </div> <p><b>哪些探究线索将界定对中心思想进行探究的范围？</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 应当有3-4条探究线索，它们对中心思想做出澄清，并界定探究的范围。这些构成中心思想的各个方面引导着探究的开展，使学生的研究具有焦点，并能加深学生的理解。应当根据情况建立探究线索之间的联系，以及探究线索与中心思想之间的联系。</li> </ul> <p><b>教师将以哪些问题或自发来驱动上述探究活动？</b></p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>在单元开始时，可以通过提问和/或启发的方式（例如重新布置学习环境），由教师负责框定所要开展的探究。这也是教师清楚地示范如何提出开放式和驱动性问题的机会，以促进学生对概念的理解。</p> <p>由于协作备课是一个持续开展的过程，在进行探究期间教师会重温教案计划表。</p> </div>
<p><b>5. 需要收集哪些教学资源？</b></p> <p>1. 有哪些人、地点、音像材料、相关的图书资料、音乐作品、美术作品、电脑软件等可以利用在本单元的教学当中？</p> <p><b>如何利用课堂环境、当地环境和/或社区来促进探究？</b></p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>将你可利用支持探究的资源列出来。班主任教师需要与学校媒体中心的工作人员，包括图书管理员和信息与通讯技术辅助人员开展讨论，明确各自在计划探究活动以及开展探究活动期间应发挥的作用。无论所选择的资源充分与否，教师都可以在本表“教师评注栏”中做出评论。</p> </div>	<p><b>4. 我们如何最有效地开展教学？</b> <b>教师或学生建议进行哪些学习体验以鼓励学生开展探究，并针对本单元的驱动性问题？</b></p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>学生提出的活动建议可能回应他们自己提出的问题，也可能回应由教师提出的问题。所设计的学习体验（活动）还要使学生有机会发展对重要概念的理解，并在它们之间建立联系。</p> <p>教师应当牢记：精心设计的学习体验将提供学生在发展知识、技能和理解方面的数据资料，因此是形成性评估和总结性评估的载体。</p> </div> <p><b>存在哪些培养超学科技能和学习者培养目标中各种品质的机会？</b></p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>为学生提供机会发展超学科技能、学习者培养目标中的品质和/或小学项目提倡的态度时，教师需要留意在学习过程中自然出现的教学机会与明确规划的教学机会之间的区别。</p> </div>



<p><b>6. 我们在什么程度上达到了教学目的?</b> 通过学生对中心思想的理解来评估探究的成效。所有参与制定探究计划和教学的教师的反思都应记录在此。</p> <p>大家知道，学生学习的证据可以从学生的作业中，教师的轶事记录中，以及课堂情况汇总中（例如学习档案中）找到。在此应描述一两个例子，或将案例作为教案计划表的附件。</p> <p>可以如何改进评估作业/任务，以便更精确地评估每位学生对中心思想的理解。</p> <p>这样的反思不仅使教师有机会改进评估工作，也有助于对中心思想做出修订和加强。</p> <p>有哪些证据显示出中心思想和超学科主题之间的连系?</p> <p>应当包括一些清楚和详细的案例，例如课堂讨论、评论或学生作业，以显示在中心思想和超学科主题之间建立的联系。</p>	<p><b>7. 我们在什么程度上包括了小学项目的 5 大要素?</b> 有哪些学习体验使学生能够：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 发展对“我们的教学内容是什么？”一栏中所指明的概念的理解?</li> <li>• 显示对具体的超学科技能的学习和应用?</li> <li>• 发展学习者培养目标所描述的品质和/或小学项目所要培养的态度?</li> </ul> <p>请针对具体情况解释你所选择的教学例子。</p> <p>应将那些特别具有趣味性、相关性、挑战性和重要性的学习体验记录在案。</p> <p>不言而喻，本计划工具不可能记录发生在小学项目课堂上的所有学习情况。教师应当使用自己的轶事记录本，充分记录学生在发展学习者培养目标中各项品质方面取得的进步。发展小学项目所提倡的态度是对发展学习者培养目标中各项品质的补充和支持，教师也可以在此对它们加以讨论。</p>
---	---

图 2-3 探究单元教案计划表

## 二、择“适”而选

汉语科目作为附加语言，也应该积极参与其中，小学项目要求所有老师都要将自己视为小学项目 PYP 中的老师，都要身体力行实践小学项目的教学理念和实践方法。超学科单元的教学是一个整体，而不是各个学科独立开展学科内教学，汉语老师也应该去理解超学科单元主题相关概念，从汉语教学角度出发，围绕探究计划设置出适合于汉语教学的教学计划，融入到超学科教学单元中。比如下图 2-4 的这一份超学科单元教案计划表：

<p>1. 我们的目的是什么? What is our purpose?</p> <p>就以下方面展开探究 To inquire into the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>超学科主题 transdisciplinary theme</li> </ul> <p><b>世界如何运作 How the World Works:</b> An inquiry into the natural world and its laws; the interaction between the natural world (physical and biological) and human societies; how humans use their understanding of scientific principles; the impact of scientific and technological advances on society and on the environment.</p> <p>世界如何运作: 对自然界及其规律的探究; 自然界(物理和生物)与人类社会之间的相互作用; 人类如何运用他们对科学原理的理解; 科学技术进步对社会和环境的影响。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>中心思想 central idea</li> </ul> <p><b>Climate affects our lives.</b></p> <p><b>气候影响我们的生活</b></p> <p><b>总结性评估作业 Summative assessment task(s):</b></p> <p>有哪些方法可以用来评估学生对中心思想的理解? 我们将考察哪些学习的证据, 包括有哪些学生自发的行动? What are the possible ways of assessing students' understanding of the central idea? What evidence, including student-initiated actions, will we look for?</p> <p>Students will compare one season of choice with the season of winter. On a piece of paper divided into two, they will illustrate and write about what they see/feel/wear/experience during those two seasons (winter and their chosen season).</p> <p>学生将选择一个季节与冬季进行比较。在一张分成两部分的纸上, 他们将说明并写下他们在这两个季节(冬季和他们选择的季节)中看到/感觉到/穿着/体验的东西。</p>	<p>Class/grade: Age group: 5-6</p> <p>School: School code:</p> <p>Title: Seasons in the sun</p> <p>Teacher(s): Kindergarten</p> <p>Date: 5-15-2017 revised</p> <p>Proposed duration: 10 hours per week over 4 weeks</p> <p>2. 我们教学内容是什么? What do we want to learn?</p> <p>本单元要强调的重要概念是什么? 形式、功能、原因、变化、联系、观点、责任、反思。What are the key concepts (form, function, causation, change, connection, perspective, responsibility, reflection) to be emphasized within this inquiry?</p> <p>from (形式)、function (功能)、change (改变)</p> <p>哪些线索将界定对中心思想进行探究的范围? What lines of inquiry will define the scope of the inquiry into the central idea?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>relationship between climate and weather 气候和天气之间的关系</li> <li>how the weather impacts our lives 天气如何影响我们的生活</li> <li>different kinds of weather 不同类型的天气</li> </ul> <p>老师将以哪些问题来启发学生进行上述探究活动? What teacher questions/provocations will drive these inquiries?</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. What is weather? What is climate?</li> <li>2. How are our lives affected by weather?</li> <li>3. What do seasons look like?</li> <li>4. Why does weather change?</li> <li>5. How is weather different in different parts of the world?</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 什么是天气? 什么是气候?</li> <li>2. 天气如何影响我们的生活?</li> <li>3. 季节是什么样子的?</li> <li>4. 天气为什么会变化?</li> <li>5. 世界不同地区的天气有何不同?</li> </ol>
---	---

© International Baccalaureate Organization 2007

图 2-4 “气候影响我们生活”探究单元计划表

这份超学科探究单元的跨学科主题是“世界如何运作”，中心思想是气候影响我们的生活。本单元需要让学生理解的重要概念有形式、功能和改变。三个重要概念对应的三条探究线索。教学对象是 5-6 岁 K3 年级的学生。对于这个年龄段的学生，汉语水平程度还是初级水平，词汇量掌握太少，汉语老师很难从“功能”这个概念的角度来融合，只能从形式和改变这两个概念出发，选取其中两条探究线索，介绍不同的天气类型以及天气对我们的影响来融合主题。比如，从形式的概念出发，选取教学词汇可以有：春夏秋冬四个季节，刮风、晴天、下雨、下雪、多云五种常见的天气类型，暖和、热、凉爽、冷四种描述天气的词汇。从改变这个概念出发，可以结合图片、绘本或者多媒体的方式设置以下问题引导学生思考：春天是怎么样的？夏天的天气是怎么样的？你喜欢下雨吗？下雪的时候我们可以去做什么？教师还可以采取给图片涂色的方式，让幼儿感受随着春夏秋冬季节的不同，大自然和人类生活会发生哪些改变。

在大多数的海外国际学校里，学校的教学语言都不是汉语，汉语学习是作为附加语言学习出现的，在其他学科，任课教师可以带领学生使用英文围绕单元中心思想进行学习，而受制于学生的汉语水平，使用汉语让学生去理解这些概念是很困难的。比如下面图 2-5 这一份超学科主题单元教案计划表。


Planning the inquiry	
<p>1. 我们的目的是什么 What is our purpose?</p> <p><b>就以下方面进行探究 To inquire into the following:</b></p> <p><b>Sharing the planet:</b> An inquiry into rights and responsibilities in the struggle to share finite resources with other people and with other living things; communities and the relationships within and between them; access to equal opportunities; peace and conflict resolution.</p> <p>共享地球：人和人、人和生物之间因共享有限资源而产生纷争，对在纷争中各自的权利和责任进行调查；社区及其内部成员之间的关系；获得平等的机会；和平解决冲突。</p> <p><b>中心思想 Central Idea</b></p> <p><b>Living things impact and are dependent upon their ecosystem.</b></p> <p><b>生物影响并依赖于他们的生态系统</b></p> <p><b>总结性评估 Summative assessment task(s):</b></p> <p>有哪些方法可以用来评估学生对中心思想的理解？我们将考虑哪些学习证据，包括学生自发的行动。</p> <p>What are the possible ways of assessing students' understanding of the central idea? What evidence, including student-initiated actions, will we look for?</p> <p>Students will choose a picture of one animal. Describe the physical components of the habitat in which that animal lives. Tell where the animal gets their food, water, shelter, and space within the ecosystem. Describe what changes have living things made to this animal's ecosystem that affect it. Students will list actions that humans can take to help conserve the ecosystem.</p> <p>A teacher-made rubric will be used to assess students' understanding of an animal's food, water, shelter, space, changes, and responsibilities on a scale of 1 to 4. 学生将选择一种动物的图片，描述该动物居住的栖息地的物理组成部分。告诉动物在生态系统中从哪里获得食物、水、住所和空间。描述生物对这种动物的生态系统产生了哪些影响它的变化。学生将列出人类可以采取的帮助保护生态系统的行动。</p> <p>教师制作的评估细则将用于评估学生对动物的食物、水、住所、空间、变化和责任的程度，从 1 到 4 分。</p>	<p>Class/grade: 2nd grade      Age group: 7-8</p> <p>School:      Roberts Elementary      School code: 02254</p> <p>Title: Sharing the Planet</p> <p>Teacher(s): 2<sup>nd</sup> grade teachers</p> <p>Date: 10-8-2013 revised</p> <p>Proposed duration: 2 hours a day over 6 weeks</p> <p style="text-align: right;"></p> <p>2. 我们教学内容是什么 What do we want to learn?</p> <p>本探究单元要强调的概念是什么？（形式、功能、原因、变化、连系、观点、责任、反思）What are the key concepts (form, function, causation, change, connection, perspective, responsibility, reflection) to be emphasized within this inquiry?</p> <p>Change, causation, responsibility</p> <p>变化、原因、责任</p> <p>哪些探究线索将界定对中心思想进行探究范围？What lines of inquiry will define the scope of the inquiry into the central idea?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 生态系统组成部分 Components of ecosystems</li> <li>● 生态系统如何变化 How ecosystem are changing</li> <li>● 我们保护生态系统的责任 Our responsibility to conserve ecosystem</li> </ul> <p>教师将以哪些问题或启发学生驱动上述探究活动 What teacher questions/provocations will drive these inquiries?</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 动物如何适应环境的变 How do animals adapt to changes in their environment?</li> <li>2. 如果食物链某一部分缺失会发生什么情况 What would happen if one part of the food chain is missing?</li> <li>3. 人类如何帮助保护生态系统 How can humans help conserve ecosystem?</li> <li>4. 我们在日常生活中可以做什么来提供保护 What things can we do in our daily lives to help with conservation?</li> <li>5. 我们为什么要关注生态系统 Why should we care?</li> </ol>

图 2-5 “生物影响并依赖于它们的生态系统”探究单元计划表


这一份跨学科主题是共享地球，中心思想是生物影响并依赖于他们的生态系统，学生需要理解的概念有原因、变化和责任。本单元的两条探究线索分别为生态系统组成部分、生态系统如何变化和我们保护生态系统的责任。学习对象是小学二年级的学生，他们对汉语的掌握程度属于初级水平，掌握的词汇量很少。对于只学过 120 个课时汉语课的二年级学生，无论结合探究单元三条线索中的哪一条线索来探讨生物对自然环境产生的影响都显得不切实际。可能会想到生态系组成部分这一条线索里面是可以教授一小部分大自然词汇的，比如山、水、木等等，但是生态系统包括的内容是远远不止这几个词汇的，而这条探究线索对应的概念是原因，少量的词汇教学是不能让学生理解为什么生态系统组成部分含有这些元素，所以单纯的词汇教学并没有从概念层面上和本单元的中心思想发生衔接。在埃里克森博士《Transitioning to Concept-Based Curriculum and Instruction》一书中写道“when a unit does not

have a conceptual level of worked involved we would consider it multi-disciplinary rather than interdisciplinary”，也就是说当一个单元各学科没有从概念层面去发生衔接，我们认为它只是多学科教学，而不是超学科教学。如果我们只是单纯去展开词汇教学，并不算是超学科单元教学。

PYP 核心文件要求，所有学科老师都需要设计教授由概念驱动的课程，而不是一个仅仅教授词汇的单元。汉语老师在融合汉语学科做超学科单元课程设计时，应该择“适”而选，选择能和汉语课程相衔接的中心思想、探究线索和核心概念进行整合，而不能和汉语课程相衔接的中心思想、探究线索和核心概念，则不用牵强的融入到超学科主题单元中。

### 三、融合汉语内容探究式教学

选择好了能和汉语课相衔接的超学科主题后，下一步就是将汉语教学整合到超学科主题框架中，我们以下图 2-6 的超学科主题单元为例：

Planning the inquiry	
<p>1. 我们的目的是什么 What is our purpose?</p> <p><b>就以下方面进行探究 To inquire into the following:</b></p> <p><b>How we organize ourselves:</b> An inquiry into the interconnectedness of human-made systems and communities; the structure and function of organizations; societal decision-making; economic activities and their impact on humankind and the environment.</p> <p>我们如何组织自己：对人造系统和社区的相互联系的调查；组织的结构和功能；社会决策；经济活动及其对人类和环境的影响。</p> <p><b>中心思想 Central Idea</b></p> <p><b>School is an orderly community.</b></p> <p><b>学校是一个有秩序的社区</b></p> <p><b>总结性评估 Summative assessment task(s):</b></p> <p>有哪些方法可以用来评估学生对中心思想的理解？我们将考虑哪些学习证据，包括学生自发的行动。</p> <p>What are the possible ways of assessing students' understanding of the central idea? What evidence, including student-initiated actions, will we look for?</p> <p>Students express their responsibilities in maintaining order in the school community in different ways. 学生通过不同方式来表达他们在维护学校社区秩序上所要担负的责任。</p> <p>Role-playing, oral presentations, making slogans 角色扮演、口头汇报、制作标语</p>	<p>Class/grade: 3rd grade      Age group: 8-9</p> <p>School:                      Elementary      School code: 02254</p> <p>Title: My School</p> <p>Teacher(s): 3<sup>rd</sup> grade teachers</p> <p>Date: 10-8-2017 revised</p> <p>Proposed duration: 10 hours a day over 6 weeks</p> <div style="text-align: right;">  </div>
<p>2. 我们教学内容是什么 What do we want to learn?</p> <p>本探究单元要强调的概念是什么？（形式、功能、原因、变化、连系、观点、责任、反思）What are the key concepts (form, function, causation, change, connection, perspective, responsibility, reflection) to be emphasized within this inquiry?</p> <p>from（形式），connection（连系），responsibility（责任）</p> <p>哪些探究线索将界定对中心思想进行探究范围？What lines of inquiry will define the scope of the inquiry into the central idea?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 学校社区的组成结构□ The composition of the school community</li> <li>● 我们在学校社区中行为对他人的影响□ The impact of our actions on others in the school community</li> <li>● 我们在维护学校秩序时要担负的责任□ Our responsibilities in maintaining school order</li> </ul> <p>教师将以哪问题或启发学生驱动上述探究活动 What teacher questions/provocations will drive these inquiries?</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 学校有哪些地方和设施？这些地方是做什么的？ What places and facilities does the school have? What are these places for?</li> <li>2. 学校有哪些人员？每个人在学校中发挥怎么样的作用？ Who are the staff in the school? What is the role of each person in the school?</li> <li>3. 如果缺少一部分人，学校会变得怎么样？ What would the school be like without some people?</li> <li>4. 你在学校中可以做一些什么事情来让学校更加美好？ What can you do at school to make it a better school?</li> </ol>	

© International Baccalaureate Organization 2007

图 2-6 “学校是一个有秩序的社区”探究单元计划表

这个单元的跨学科主题是“我们如何组织自己”，中心思想是学校是一个有秩序的社区，重要的概念是形式、联系和责任，三个重要概念分别对应的三条探索线索分别是学校社区的组成机构，我们在学校社区中的行为对他人产生什

么影响，我们在维护学校秩序时候要担负的责任。我们通过四个问题对应三条线索诠释三个重要概念，引发学生思考。学校都有哪些地方和设施？这些地方是用来做什么的？学校有哪些人？这几个问题是为了帮助学生理解学校的组成机构。学校中每个人在学校中发挥怎么样的作用？如果缺少一部分人，学校会变得怎么样？这两个问题是为了帮助学生理解学校中每个人各司其职，每个人的行为都会对社区产生影响。你在学校中可以做一些什么事情来让学校变得更加美好？是为了帮助学生理解责任这一概念，从而在维护学校秩序中承担相应的责任。

结合以上超学科单元中心思想、概念、探究线索的理解，我们结合三年级学生所用的校本教材，寻找是不是有能够融合的单元主题。学校采用的教材《轻松学中文》第三册第八课内容的主题正好是“学校设施”，于是我们以本课的内容为基础点，将超学科单元的重要概念和线索融入到本课教学中，把本课内容进行适当的补充编辑，再根据前面提到的小学项目语言学习三大方面：口头语言（听与说）、视觉语言（视看与演示）、书面语言（阅读和协作），确定本单元汉语学习的学习目标：

表 2-2 “我的学校” 教学目标

标题	我的学校
<b>教学目标</b>	
听说	1. 能理解并说出学校设施、教职工职位的生词； 2. 能听懂他人对学校的描述并能用汉语对学校设施进行介绍； 3. 会询问学校设施处所所在地并能对他人询问做出正确回答；
阅读	1. 认识并区分学校设施的词语：图书馆、操场、游泳池..... 2. 独立阅读课文内容；
写作	1. 能听写本课要求掌握的生词； 2. 理解生词的偏旁部首； 3. 写出简单主题文章“我的学校”；
视看与演说	1. 校园实地采访，汉语表达各种场所和学校组织人员； 2. 个人汇报“我的学校”； 3. 角色扮演学校不同教职工，汉语表达自己扮演身份职责； 4. 口头陈诉自己为维护社区要担负的责任。

基于本单元的学习目标，我们采用探究法对这一探究单元展开一系列的教学活动，如下表 2-3:

表 2-3 “我的学校” 教学活动

教学活动
<p><b>一、导入 (Tuning In)</b></p> <p>第一个概念是“形式”，对应的第一条线索是学校社区的组成机构，从设置好的两个问题（学校组成结构和学校组成人员）出发，在导入阶段，教师可以带领学生进行一场“校园之旅”，参观的地方包括有学校教室、校务室、图书馆、医务室、操场、游泳池、食堂等，在每个地方启发学生这个地方有哪些教职人员，比如校长、教务主任、办公室人员、老师、图书馆老师、校工、保安等等，并在每个地方初步教授学生用汉语如何去表达这些词汇。提醒学生注意观察思考每个设施的作用，学校教职人员工作内容是什么，他们是如何在各自的岗位上履行职责来确保学校工作顺利进行的，以此为下一个阶段做准备。</p> <p>回到课堂，结合语言教学目标，在老师的指导下，学生们开展听、说、读、写、视听和演说方面的技能学习。</p>
<p><b>二、发现搜集信息 (Finding Out)</b></p> <p>探究第二个概念是“连系”，对应的第二条线索是“我们在社区中的行为对他人产生的影响”。在这个阶段，重点引导学生理解学校每一位成员的行为如何影响他人，包括学校每个组织成员在岗位如何发挥作用，学生之间的行为对他人的影响。我们采用角色扮演的方式去了解教职工们如何发挥作用，每个学生扮演学校中一名成员，通过课下采访学校对应教职工人员的方式去深入了解他是如何发挥影响的，在回到课堂上，和同学们分享。我们以情景表演的方式带领学生去了解学生行为对他人的影响。比如，两名学生为了操场的篮球产生矛盾而争吵，老师可以激发学生开展批判性思考，并反省自己的不良行为是如何影响到别人的。</p> <p>在角色扮演环节，学生要求制作好写有汉语职位的牌子并带在身上来进行汇报，并尽可能用汉语来进行表达；在情景表演环节，学生也要突出在已学的有关学校的具体场景背景下，使用已学的汉语来进行表演。</p>

<b>教学活动</b>
<p><b>三、整理 (Sorting Out)</b></p> <p>在整理阶段，同学们分组合作，将学校所有设施和人员全绘制在一张图纸上，并且注明这个地方涉及的主要教职工人员以及教职工人员的工作对他人产生了什么样的影响。</p> <p>在这个环节，老师要求图片上学校设施和人员要标注成汉语，对他人的影响尽可能用已学的汉语来表达。比如图书馆-图书馆管理员-学习知识；食堂-厨师-提供食物；操场-体育老师-身体健康。</p>
<p><b>四、进一步深入探究 (Going Further)</b></p> <p>在进一步阶段，汉语老师、班主任老师、美术老师一起协助，带领学生们为学校不同设施设置中英文标牌，并写好相应的中英文标语。比如图书馆-请保持安静、食堂-请不要浪费粮食、游泳池-请注意安全等等。</p>
<p><b>五、得出结论 (Making Conclusion)</b></p> <p>根据一系列的探究活动，不仅让学生学习到汉语语言基础知识，还让学生理解到学校组成机构，认识到学校中每个人的付出都是为了学校正常运行，并教会学生们在校园里和他人的相处要团结友爱、互相帮助。</p>
<p><b>六、采取行动 (Take Action)</b></p> <p>通过六周的学习，学生们在学校里看到各个场所自己设置的标语会更加切身体会到要注意自己的言行举止，从而更加遵守学校的规章制度，更能明白作为学生这一角色在校园这个社区应该承担怎样的社区责任。</p>

## 第四节 独立汉语单元教学

本校的汉语课程模式第二条线就是独立的汉语单元教学，这里说的独立汉语单元教学指的是没有和 PYP 超学科主题单元融合的教学内容，是独立开展汉语知识教学的单元教学，这一节主要从外部因素和内部因素说明进行独立汉语单元教学的重要性。

### 一、外部因素

前面一节已经提到并不是每个超学科单元都能和汉语学科形成融合，在大多数海外国际学校，英语是学校的教授语言，也是学生平时的使用语言，学生的英文程度和汉语程度并不能处在同一个水平线，同一个年级的学生可以用英文去探索深奥的主题，却只能用汉语去表达比较浅显的句子，学生已经处在用

英文去探索其他学科知识的阶段，但对于汉语，仍处在“语言学习”这一初级阶段。面对同一个超学科主题单元同样的探究线索，要求同一个水平层次的探究，在汉语课进行的超学科探究往往都需要借助英文来表达，这就很容易把汉语课上成了英文课，从而失去了学习语言这一目标。因此，受制于学生的汉语水平程度和主题难易程度，汉语老师要对超学科主题进行选择，可以像“我的学校”这个主题一样整体全部融合到超学科单元中，也可以像前面提到的“天气”这个主题只选择两条探究线索部分融合到超学科单元中，还可以像“生态系统”这个主题选择不融合。汉语课只从每学年的超学科单元中选取部分单元或者概念进行融合教学，其他的时间则开展独立汉语单元教学。比如下面一年级的六个超学科单元，我们就可以根据学生汉语情况作出合理融合选择。

表 2-4 一年级超学科主题单元

1st Grade POI 一年级超学科单元					
我们是谁	我们身处什么时空	我们如何表达自己	世界如何运作	我们如何组织自己	共享地球
<p><b>标题:</b> 做最好的自己</p> <p><b>中心思想:</b> 我们在社会中的角色和责任帮我们作出明智的决定, 让我们成为最好的自己。</p> <p><b>探究线索:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 在学校、家庭和社区中的责任和权利</li> <li>2. 承担责任</li> <li>3. 作出明智的决定</li> </ol> <p><b>概念:</b> 责任、因果、反思</p>	<p><b>标题:</b> 改变</p> <p><b>中心思想:</b> 人物和事件随着时间推移引起改变的发生</p> <p><b>探究线索:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 改变历史的人物</li> <li>2. 他们的成就带来的益处</li> <li>3. 不同文化下的个人</li> </ol> <p><b>概念:</b> 变化、反思</p>	<p><b>标题:</b> 庆祝美好时光</p> <p><b>中心思想:</b> 世界各地的人们通过庆祝节日和活动来表达他们的信仰和价值观。</p> <p><b>探究线索:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 不同的文化如何庆祝节日</li> <li>2. 庆祝节日活动中使用的符号</li> <li>3. 文化、宗教和传统如何影响假期</li> </ol> <p><b>概念:</b> 形式、功能、原因</p>	<p><b>标题:</b> 你能挖一下吗?</p> <p><b>中心思想:</b> 土的组成具有决定其用途的多种特性。</p> <p><b>探究线索:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 岩石和土壤的特性</li> <li>2. 土的组成成分来源</li> <li>3. 不同的地方使用不同岩石和土壤</li> </ol> <p><b>概念:</b> 形式、原因、变化</p>	<p><b>标题:</b> 去购物</p> <p><b>中心思想:</b> 人通过资源来满足自己的需求。</p> <p><b>探究线索:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 人们如何赚取收入</li> <li>2. 需求和愿望之间的差异</li> <li>3. 商品和服务的类型</li> </ol> <p><b>概念:</b> 观点、连系、因果</p>	<p><b>标题:</b> 我会活下去</p> <p><b>中心思想:</b> 生存取决于满足生物的需要</p> <p><b>探究线索:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 生物生存的基本需求</li> <li>2. 使用自然资源</li> <li>3. 我们的行为如何影响地球资源</li> </ol> <p><b>概念:</b> 连系、责任、反思</p>



这六个单元包括六个主题：“做最好的自己”、“改变”、“庆祝美好的时光”、“你能挖一下吗”、“去购物”以及“我会活下去”。其中“做最好的自己”这一单元三条探究线索都比较简单，可以结合本校汉语教材“家庭”、“学校”这些单元的内容做全部整合的超学科单元教学。而其他五个主题的探究线索都需要有一定的汉语语言积累才能展开进行探究，对于一年级学生这些主题难度很大，所以我们可以选取其中一些探究线索（比如不同文化如何庆祝节日这条线索可以结合中国节日）或者不做汉语整合。

除了学生汉语水平程度因素外，汉语课时也是一大制约因素。小学课程要求每一年级在每一学年要完成六个超学科单元学习，六个跨学科主题正好对应六个超学科单元，而3-5岁的幼儿除外，只需要完成4个超学科主题单元学习，包括两个被视为与所有小学生紧密联系的跨学科单元，它们分别是“我们是谁”以及“我们如何表达自己”。也就是说小学一到六年级学生一学期需要完成3个超学科探究单元，每个超学科主题单元一周一般10个课时，往往需要花4-6周时间来完成一个超学科单元，而汉语课时一周才3个课时，如果按照英文授课的探究进度，上完一个超学科单元就要用掉接近一个学期的汉语课时。所以，汉语任课老师并不能像英文探究课一样所有单元都做超学科主题教学，只能选择部分单元或者概念。下面是本校一年级课表，可以看出，一周只有三节课时的汉语课要同时兼顾语言学科目标和 PYP 课程目标，课时压力还是很紧张的。

表 2-5 一年级课表

		星期一	星期二	星期三	星期四	星期五
08:20-08:40		集合				集合
P1	08:40-09:20	英语	英语	超学科	泰语	
P2	09:20-10:00	音乐			数学	音乐
10:00-10:20		课间休息				
P3	10:20-11:00	汉语	阅读	汉语	英语	体育
P4	11:00-11:40	数学	艺术	数学	舞蹈	汉语
P5	11:40-12:20					泰语
12:20-13:20		午餐				
P6	13:20-14:00	超学科	超学科	英语	超学科	计算机
P7	14:00-14:40					
P8	14:40-15:20	泰语	泰语	游泳		超学科

## 二、内部因素

汉语学习作为语言学习，同样应该遵守语言学习的一般规律。汉语作为学生的附加语言学习，根据克拉申第二语言习得理论，“语言学习”的过程，是通过教师讲解语言现象和语法规则，并辅之以有意识的练习、记忆等活动，来达到对所学语言的了解和对其语法概念的“掌握”。语言的学得是有意识的学习语言知识，这就需要有三个先决条件：一、要有足够充裕的时间去选择和使用语法规则；二、要注意语言的使用过程中形态是否正确；三、要掌握学习语的语法和它的规则。这就要求我们在教学过程中有足够量的汉语输入量，学生要学得新的语言结构，单是靠几个生词、几个句子、几道练习题、几篇文章是不能达到期望的学习效果的，还需要学习者进行大量的阅读和练习，并做到持之以恒。PYP 汉语课老师不仅仅是超学科单元老师，更是语言课老师，任课老师同样和传统汉语授课老师一样需要在语言层面设计大量模仿重复的教学活动、同样需要讲解语法语言规则知识来提高学生在听说读写、视听演说等方面的技能，学生只有持续不断的获得大量的汉语语言输入，掌握了汉语的相关知识才有可能学会汉语这门语言。所以，学好汉语基础知识显得尤为重要。对于学习超学科单元和独立汉语单元的时间冲突，笔者的经验是：根据每个年级探究单元的内容，开展的时段，配合自身汉语课程全年的教学安排，从每个年级选择一个探究单元为主，当做整体整合的超学科单元学习，其他超学科单元探究线索、中心思想、概念和本年度汉语课有关联的，则把超学科单元内容部分整合到汉语课中，剩下汉语课时则作为独立的汉语知识探究单元来学习。具体到时间的安排上，做出的安排如下，以一年级单元授课方案安排为例，如下表 2-6：一年级一学年有六个超学科主题单元，汉语课只选择其中一个探究单元完全整合汉语内容开展跨学科汉语单元教学，余下的 14 个单元主题做独立汉语知识单元授课，部分整合内容只穿插在独立汉语知识单元中。每一个超学科主题单元上课时间为 6 周，每周 3 个课时，共计 18 个课时，其中这 18 个课时还包括本单元 6 个课时独立汉语知识授课。独立汉语单元一学年包括 15 个单元，每个单元 6 个课时，共 90 个课时。

表 2-6 一年级单元授课安排表

	上课单元	主题单元数	每单元课时	总课时
上学期	超学科主题单元（完全整合）	1	18	18
	独立汉语单元(包含部分整合)	6	6	90
下学期	独立汉语单元（包含部分整合）	9	6	

## 第五节 因材施教教学

国际学校人员流动性和多元文化背景决定了要用因材施教的教学方法开展汉语教学。因材施教是一种重要的教学手段和教学原则，“以人为本”，它在教学中要求教师基于不同学生的认知能力、学习经验和个人特质，采取针对性的教学方式方法，找出学生的短板不足，查漏补缺，帮助学生弥补不足，发挥优势，从而唤起学生学习的热情，树立自信，促进学生得以全面发展。我们学校的学生往往来自于不同的国家和地区，他们的年级是根据年纪和英文程度水平来划分的，这就造成了同一个年级中有汉语背景的学生汉语水平比同班同学高出很多的现象。同样，国际学校学生因家长工作原因发生调动而转入转出也是很常见的情况，而学生的转入也是按照英文年级划分的，势必也会造成转入学生的汉语水平和同班同学的汉语水平不一致。基于以上原因，笔者的 PYP 汉语课堂除了超学科主题教学和独立汉语单元教学，针对班级部分学生，还有第三线索来补充教学：因材施教教学。

一般来说，我们会根据学生语言背景和能力，将同一个班级的学生分为母语组、近母语组、非母语高级组、非母语中级组和非母语初级组。在汉语课堂里要进行差异性教学。根据克拉申输入假设理论，只有当习得者接触到“可理解的语言输入”，即略高于他现有语言技能水平的第二语言输入，而他又能把注意力集中于对意义或者对信息的理解而不是对形式的理解时，才能产生习得。也就是说，我们在给学生准备学习内容的时候，应该基于学生目前现有的汉语水平，提供略高于学生现有汉语水平的语言材料。比如，对于来自中国大陆、中国台湾的学生，他们属于母语组学生，《轻松学中文》这本教材对于他们来说，其难度是低于学生目前已有的汉语水平的，所以笔者使用的是目前国内人教版《语文》系列。对母语组的学生汉语教学不需要只停留在学习语言本身，还可以通过语言开展各种学科领域的学习，通过“学习语言的知识”来提高理

解能力，例如阅读文章时查字典、学习成语谚语、鉴赏小说诗歌、分析历史人物等等。而对于非母语组水平低于当前班级汉语水平的新转入学生，笔者则是重点采用降低难度、课外支援配合的方式，在课堂内主要学习比同班水平略低的教材为主，课后补充学习为辅，努力拉近学生汉语程度。

差异化的汉语教学符合小学项目对于语言教学开放性和包容性的原则，同时还能充分利用学生不同的语言背景，激活学生的学习自主性，在超学科单元主题学习、分组活动和课外兴趣班等活动过程中，教师还可以充分利用汉语程度好的学生带动汉语程度较差的学生，并把难度较大的问题分配给汉语程度较好的学生等这些方式来实现互帮互助、拔高补低，让每一位学生都能在汉语课堂上实现进步。

## 第六节 教学过程 PYP 元素的体现

国际文凭小学项目强调所有老师都要自视为 PYP 课程的老师，而不是单纯的学科老师，在超学科单元教学、独立汉语单元教学和差异化教学三条主线中，笔者在汉语教学中主要从以下两个方面来体现 PYP 元素：

### 一、从教学策略方面

**探究法：**IB 课程倡导课程的实施应该以提出、分析、解决问题为主线，使用探究法来引导学生对所学内容进行探究。笔者在汉语教学过程中的三条主线教学中都注重运用探究式的学习方式。在汉语课堂里，教师先通过诗歌、音乐、电影片段、实地考察、情景表演、图片等多种方式导入话题，以问题为导向，引导学生开展自主思考、开动脑筋、展开联想，发现话题之间的联系，找到问题答案，继而对问题进行梳理，整理相关材料，得出结论，最后再做进一步的反思，采取力所能及的行动。探究法充分调动了学生学习主观能动性，学生往往更能积极响应、踊跃参与，在发现问题、解决问题、整体问题、汇报结果、采取行动这一系列的过程中，逐步培养了学生整理处理信息的能力，分析和解决问题的能力、合作沟通交流的能力以及获取新知识的能力。

**构建情景法：**国际文凭小学项目认为，孩子最开始的学习来自于家庭环境获取的经验，随着孩子的成长，新的环境转变为学校环境、社区环境、国家环境、世界环境等，所有的学习环境应该是真实存在、真实发生的。因此小学项目关注真实学习环境的构建，希望学生在学习中能將家庭、学校、社区、国家、世界紧密联系起来，所以教师设计的教学要在真实的场景中进行，要与现

实世界息息相关。在课堂内，教师将每个主题单元设置成身临其境的场景中，比如参观旅游、情景表演、角色扮演、课内游戏、运动体操等，使学生能够有机会在具体的情景中得以操练运用汉语。比如在“学校”这一主题单元学习过程中，同学们通过角色扮演的方式，每位同学选择扮演学校中一位组成成员来感受学校的组成结构。在课堂外，还可以给学生营造一个大的汉语社区学习场景，让学生产生一种汉语世界的感觉，可以布置汉语教室、装扮学校大社区环境、举办形式多样的汉语比赛、开展春节国际日等文化活动、打太极拳、练广播体操、播放汉语歌曲等方式来实现，让学生在安全又有归属感的汉语学习社区中进行汉语言学习。

**概念驱动法：**国际文凭小学项目要求所有学科的探究都应该从概念层面发起。PYP 的八大概念是超越事实的，具有持久价值、迁移价值和普适价值的，凌驾于单独学科的概念之上。在学年之初，老师们协同备课时，没有针对具体年级设置固定研究的概念，而是在各个超学科单元和各个学科的探究中不断重复这八个概念的学习，以此来帮助学习者强化对八个概念的理解，认清事物的本质联系，从而掌握规律，应用到解决其他问题场景中。PYP 课程从八大概念出发驱动整个学习进行，而传统课程由教学内容出发引导教学进行。汉语课的学习同样是以八大概念为驱动的，当我们在学习一个单元的时候，同样从最本质的八大概念出发，通过八大概念设置相关的线索问题，在整个学习过程中，紧紧围绕“是什么”、“怎么样”“为什么”等来引导学生展开汉语学习，让学生不仅了解到汉语层面的学科知识，也能在不断重复训练中得出研究问题的一般性规律，了解事物的内部联系。

## 二、从学生能力和品质方面

PYP 的终极目标是培养具备“十大培养目标”品质，具有国际情怀的终身学习者，提倡在教学过程中注重发展学生十二种积极的态度和养成五种技能，这就要求所有 PYP 小学项目中的老师在课堂内外都要将培养学生的综合能力和品质设为立足点。汉语教学不仅仅是语言学科教学，更是“人”的培养，汉语教师也不单单是学科老师，同样是课程老师。汉语课同样需要采用多种多样的活动或手段为发展学生品质和技能提供机会。比如我们可以通过汉语学习小组、社区采访调查来提高学生的沟通技能和社交技能；我们通过汉语板报比赛、书法设计比赛来提高学生的思考技能和研究技能；我们通过学生汉语演讲、口头陈诉来提高学生自我管理技能；我们开展中国文化欣赏、互相评估、情景表演等培养学生合作、尊重、宽容的态度等等。教师要从学生日常学习生活中提供

机会让学生能够展现这些态度和技能，并积极引导学生发展这些品质，一旦学生在作业中或者日常行动中展示了这些品质，老师都要给予认可。老师也可以把十大培养目标放在自己和学生沟通的常用词上。这些能力和品质方面的培养不是课程的隐形部分，而是体现在课堂里每时每刻，作为显性课堂展开讨论，正向支持和引导学生去反思自己，鼓励学生形成一套自己的价值观体系。



### 第三章 PYP 模式汉语教学 and 传统汉语教学对比

泰国公立学校和普通私立学校汉语课堂是传统汉语课堂模式的代表，笔者曾在泰国三所普通学校工作过，三所学校的所有年级都开设有汉语课程。第一所是清莱府万佛寺慈恩中学，是一所华宗寺庙学校，属于普通私立学校。汉语是该校的必修课程。全校汉语课统一的在同一个时间点上课，所有年级按照汉语水平程度重新划分汉语程度班级，总共有 4 个汉语水平班级，1 班到 4 班汉语水平程度逐渐递增。第二所学校是泰国曼谷玫瑰园孔子课堂，属于泰国公立学校。每个年级有两个学习汉语为主的中文班，汉语课是中文班的必修课，而对于非中文班的学生，汉语课则是选修课。第三所学校是曼谷 Sirirattatarn School，属于泰国普通公立学校。这样的公立学校在泰国最具代表性，没有专门的中文班，全校每个年级都开设有汉语课，汉语课作为学校选修课或者兴趣课，往往一周只有一节或者两节。学校对汉语课重视度不足，对汉语课要求不高，对汉语课的课程规划缺乏连贯性、整体性和系统性，学生并没有随着泰文年级的递增而呈现汉语水平程度递增。往往每个学期开始，学生的汉语水平退回到起点，老师们需要从最基本的声韵母以及问好打招呼开始教授汉语。

笔者根据自己的教学经历，选择曾任教的泰国普通学校和 PYP 国际学校汉语课教学为例，选取有代表的教学示例，从教学内容、教学方法、评估方式三个维度做出比较，从而对两种学校的汉语教学模式展开对比分析。

#### 第一节 教学内容比较

教学内容是师生在教学相互过程中传递的信息，是教师结合学校制定的规划决定向学习者传递的内容，是“教什么”的范畴。总体来说，涵盖了学校教给学生的知识、教会的技能、灌输的思想观点、养成的生活习惯以及在行动方面的表现。具体说来，教学内容包括有学生教材、课程标准等内容。

##### 一、传统汉语课“教什么”

泰国学校汉语课的教学内容往往没有固定的教材，依赖于教师对教材的选择、处理、再加工或者老师自编教材。在新学期开始之初，任教老师需要考虑任教班级的整体汉语水平、学生所处的环境、年龄层次、校方要求以及学生的需求选择加工教材。对于笔者工作过第一所华宗寺庙学校而言，四个不同水平程度的中文班采用的是北京语言大学出版社出版的《汉语教程》一二三册，教

学内容是声韵母、字、词、句、对话、文章逐步由易到难，课程内容涉及日常生活交际用语、衣食住行用等各个主题。第二所是孔子课堂，3位汉语老师负责授课一个汉语班课程，分别负责综合课、文化知识课和语言技能课。不同类型的课型由任课教师找到对应教材，根据学生汉语水平删减编排教材。汉语班综合课采用的是《体验汉语》高级阶段6册，课程内容侧重培养学生听说读写基本技能。口语交际技能训练则采用了由北京语言文化大学出版社出版的《汉语会话301句》，教学内容侧重于对话练习、句型训练，以此来锻炼学生的口头表达能力。中国文化课内容没有固定教材，由任课老师选择网上材料自编教材。第三所泰国学校则是根据学校外文组要求的授课主题，全校年级教授同样的主题内容，中文老师自行查找资料，设计编辑各个年级的教材内容。任课教师需要因材施教，根据学生不同年龄特点、学生中文水平程度、接受能力、汉语背景等安排教学内容，比如同样是针对“数字”这一主题，低年级的学生只需要掌握一百以内的数字汉语表达，而高年级学生则需要再引入百、千、万、亿的概念。

笔者工作过的泰国华校、孔子课堂、普通公立学校三种不同类型的泰国学校汉语课教学框架都是：依托于教材或者教师自编材料，在一个大主题下，按照任课教师设计的课程内容进行教学，上课的内容由浅显到复杂、传递信息由简单点及面，根据汉语习得顺序由语音、字词、句文的先后次序，依次不断加深，教师在学生已建构的知识前提下不断叠加新的知识点，在不断的重复示范和学生反复的练习中，使得学生顺利掌握汉语的听说读写技能。我们选取传统汉语课堂一篇课文的教案来举例：

表 3-1 《汉语教程》第一册第一课教案

教案设计			
教学对象	泰国小学生	课型	综合课
教材	《汉语教程》第一册第一课 你好	课时	4 课时
教法	图示法、演示法、听说法、图片法、带读法		
教具	卡片、PPT、发音图		
教学目标	1. 学会用汉语进行打招呼、问好、道别，能用汉语进行简单的自我介绍，能用汉语询问同学的名字。 2. 能熟练朗读全文，掌握本课大意，能用课文中的句式进行对话练习和实践演练。		



<b>教案设计</b>	
<b>教学内容</b>	<p>1. 语音练习。通过带读、齐读、分组读、语音图、多媒体展示发音部分等多种手段帮助学生掌握本课的6个元音“a、o、e、i、u、ü”。</p> <p>2. 学习生词。通过游戏法、多媒体展示等方法帮助学生掌握本课生词“你好、我、是、再见、叫、你、什么、姓、王飞飞、李明”。</p> <p>3. 汉字学习。复习之前学习过的基本笔画笔顺知识，并通过图片、多媒体演示、教师板书等方式演示汉字笔画顺序“十、八”，要求学生能够熟练掌握这两个汉字的书写以及笔画顺序。</p> <p>4. 句型学习。通过扩展法不断操练帮助学生掌握“你/您/你们/老师...好”和“我是....(飞飞/学生/老师)”这两个简单句型，并能灵活造句。</p> <p>5. 课文练习。能够复述课文，理解课文内容的基础上，进行对话演练，并能够背诵课文。</p> <p>6. 文化学习。多媒体展示汉字的起源和中国的“百家姓”，结合学生特点，给学生取姓，让学生加深对中国文化的了解。</p>
<b>重点与难点</b>	<p>1. 难点：学生能区分 u 和ü，并能发出元音ü。</p> <p>2. 重点：学会问好以及简单的自我介绍。</p>
<b>教学步骤</b>	
一、导入	用泰语向学生们打招呼，询问学生是否知道怎么用汉语打招呼。
二、语音练习	<p>1. 带读语音，并用点读、齐读、分组读、男女读等方式检验效果，</p> <p>2. 将元音和辅音拼合，配上声调练习，听音标声调。</p>
三、讲练生词	<p>1. 认读生词，带读生词，</p> <p>2. 分组读、点读、齐读、卡片游戏抽读等演练，</p> <p>3. 汉字笔画顺序演练，书写。</p>
四、句型讲练	<p>1. 学习句型，老师领读讲解，</p> <p>2. 句型替换操练练习。</p>
五、课文讲解	<p>1. 设置疑问朗读课文，</p> <p>2. 学生分角色朗读，</p> <p>3. 上台表演对话。</p>

教学步骤	
六、文化常识	老师讲解百家姓知识。
七、布置作业	1. 抄写记忆生词， 2. 熟读背诵课文， 3. 完成课后练习册。
板书设计	
PPT 演示为主	

这是一份传统汉语课常见的教案，从具体的教学内容来说，教学的内容往往包括语音、词汇、汉字、句型、语法、句子、短文、写作、文化、历史等方面，教学过程往往从语音开始着手，由易到难，逐步延伸到字、词、句、文。从学生技能方面来说，主要是为了提高学生在听说读写方面的能力。从教学内容特点来说，传统的汉语课堂课程内容往往具有生活化、口语化、具体化的特点，选择的主题往往来源于学生的学习生活，具有实用性和可操作性，目的是培养学生日常交际沟通能力和实际生活中运用汉语的能力。从涉及主题角度来说，这些主题涵盖了日常生活用语、出行、购物、住所、方位、职业、家庭、国家、自然环境等各个方面，我们以教材《汉语教程》第一册为例：

表 3-2 《汉语教程》第一册教材内容

课文	句型对话	涉及领域
第一课 你好	我是...	打招呼/自我介绍
第二课 汉语不太难	你忙吗? 汉语难吗?	家庭成员/疑问句
第三课 谢谢	谢谢	日常用语
第四课 你去哪儿	今天星期..... 你去..../不去	时间词/“不”变调/星期
第五课 这是什么书?	这是..... 那是谁的....	生活用语
第六课 复习课		
第七课 我学习汉语	你是哪国人? 你学习.....	国家/认识自我/国籍

课文	句型对话	涉及领域
第八课 你吃什么	你要..... 你吃/喝.....	饮食/食物名/量词
第九课 苹果一斤多少钱	.....多少钱一斤? 买.....	水果/购物/数字
第十课 我换人民币	我要去.....	生活用语/数字
第十一课 他住哪儿	他住/在哪儿? 我住/在.....	方位词/住所/电话号码
第十二课 复习课		
第十三课 我们都是留学生	我是学生 黄种人/白种人	职业/身份/人种
第十四课 你在哪儿学习	我在....+动词	语法
第十五课 这个箱子很重	形容词谓语句	语法

## 二、IB-PYP 汉语课“教什么”

每个学年开始之初，年级的 PYP 协调员就会把各科教师（包括班主任、汉语老师、泰语老师、体育老师、音乐老师、艺术老师、计算机老师和舞蹈老师），以年级为单位集中在一起，围绕 PYP 课程中六大跨学科主题共同商讨并确定本学年教学内容。所有学科老师根据六个跨学科主题，结合当下时代背景，确定合适的中心思想和概念，再设置好相关探究线索，最终敲定本年度的超学科探究学习单元。汉语课也需要围绕单元探究计划来展开教学。知识、概念、技能、态度和行动是 PYP 书面课程的五大要素，汉语课的教学内容也是围绕这五个要素展开的，下面以 PYP 课堂探究单元案例对教学五大要素进行阐述：

表 3-3 “艺术欣赏”主题探究单元

跨学科主题	我们如何表达自己
单元题目	艺术欣赏
学生年级	五年级
中心思想	通过参与一系列创新体验和反思， 拓宽我们对艺术的认识和欣赏。
探索线索	1. 艺术作品呈现方式是多种多样的（“形式”概念） 2. 不同的人对艺术作品喜好不同（“观点”概念） 3. 艺术作品体现艺术家性格和时代背景（“原因”概念）
重要概念	形式、观点、反思
态度	欣赏、求知、尊重
技能	思考技能、社交技能、自我管理技能

从知识层面出发，知识是我们希望学生学会的事物，在 PYP 探究计划中，“知识”涵盖了学科层面的知识和超越学科领域层面的知识，包括自身的发展和经验总结。汉语课属于六门基础学科领域语言学科的范畴，学生学习汉语，倾听汉语，并学习汉语的知识，从而才能用汉语进行交流思考、讨论和反思。PYP 汉语课堂和传统的汉语课堂一样，学生也要遵循学习语言的一般规律，由易到难，由点及面，在不断的模仿、重复、运用、理解记忆并反思过程中，掌握汉语学科层面的知识，比如拼音、字形、词汇、句意、语法、礼貌用语、人物、文具、名词、动词、代词等等。同时，学生还应该理解本单元概念层面的知识。比如上表艺术欣赏主题，学生需要完成本单元的汉语语言层面听说读写、视听演说技能方面的学习目标，也需要理解人类表达自己观点的方式以及审美鉴赏。

从概念层面出发，概念是我们希望学生能够理解什么，通过设置相关问题来引导学生思考，它可以帮助学生和老师去探究未知知识、去思考问题，进而学习认识世界。从表 3-3 中的探究单元范例中，教师引入了三个“概念”。第一条探究线索是围绕“形式”概念展开的，老师可以引导学生探究不同的艺术形式，比如中国艺术形式有书法、剪纸、中国结、京剧、脸谱、黄梅戏、青花瓷等等，外国的艺术形式有油画、雕塑、泰拳等等。第二条线索是观点，在表达

个人观点时候，学生语言水平有高有低，老师要鼓励他们互相倾听彼此间感受，并用学过的汉语词汇表达对艺术作品的感受。第三条线索是“原因”概念，老师引导学生自我思考找寻艺术作品的成因。学生在概念问题的引导下，不仅锻炼到了汉语相关技能，同时加强了形式、观点、原因这三个概念的理解。

**从技能要素出发**，技能指的是学生为了应对复杂多变的社会而必须具备的能力。为了应对这个充满挑战的社会，小学项目旨在培养学生的五个超学科技能：社会交往技能、交流技能、自主探究技能、思考技能和自我管理技能，以促进学生综合能力的提高，实现人的全面发展。学生学习汉语课程，从语言这个层面来分析，学好汉语可以锻炼学生社会交际能力、沟通交流能力。同时，还能以汉语为工具，了解中国历史文化，开启更广阔的知识世界和领域。从PYP课程目标来讲，汉语课程也像其他课程一样，注重在课堂内外构建情景、提供机会来培养学生的其他超学科技能。如表3-3的艺术欣赏单元学习中，教师鼓励学生思考艺术形式的方式是为了锻炼学生的思考技能；在小组做艺术成果展，老师鼓励学生们互相倾听彼此的感受也是培养了学生社会交往技能；老师要求学生选择一种自己喜欢的艺术形式和全班同学分享可以帮助发展学生的自我探究技能。

**从态度层面出发**，PYP强调知识、概念和技能要素的同时，也将重点放在培养学生对待他人、环境和学习的个人态度上，鼓励学生养成十二种积极的态度。欣赏，用尊重和赞赏的眼光去看待人类文明瑰宝和本民族的优秀文化。承诺，言而有信，能够约束自己，信守自己做出的决定。信心，有自信去面对生活中困难，勇于承担风险，有决断力。合作，善于与他人沟通交流，有诚意和他人合作共赢。创造，处理问题和复杂情况时勤于思考，有自己的思维和创意。求知，保持童心和求知欲，对一切事物抱有好奇心和探索精神。包容，能换位思考，站在别人角度想问题，体谅别人。热情，生活乐观积极、有进取心、有激情，保持热忱。自立，能够独立思考、判断、分析和解决问题。正直，做人公平公正。尊重，尊重别人和自己，善待他人。宽容，理解差异性、尊重不同性的存在。汉语课老师在教学过程中，同样需要开展多种方式来培养学生十二种积极态度。比如，中国文化单元就可以培养学生欣赏、求知、尊重的态度；汉语互帮小组可以培养学生合作、包容的态度；汉语演讲比赛可以培养学生自信、热情的态度。

**就行动方面而言**，是我们希望学生如何进行反思、选择和行动，它是学生表现出来的责任感以及对自身、他人和对社会的尊重。小学项目鼓励学生不仅

要学习知识、技能，还要有将知识、技能付之行动的意愿。行动可以让学生在自主实践中不断提高自己，在反思中改变自己甚至改变世界。在每一个汉语单元学习结束，教师也会设置相应的行动环节，比如表 3-3 的艺术欣赏主题的探究，老师鼓励来自不同国籍的学生尊重不同文化艺术瑰宝，呼吁学生珍惜爱护全人类艺术结晶，积极传承人类优秀文化遗产。比如“我的学校”学习单元结束，老师也会引导学生反思个人行为会给学校及他人产生怎样的影响，并鼓励学生每一处学校设施设置中英文警示标语，让学生从行动上做起，肩负起在每一个社区应该履行的责任。

### 三、PYP 模式汉语教学 and 传统汉语教学教学内容比较

**相似点：**泰国普通学校代表的传统汉语教学和 PYP 国际学校汉语教学，两者都设置有汉语科目语言基础知识的学习，都致力于通过发展学生语言能力来培养学生的社会交际能力和沟通能力。两者都在一个大的主题框架下，遵循语言的习得规律，通过学习汉语基本要素来培养学生掌握语言的听说读写能力。

**差异性：**传统的汉语课堂教学内容比较单一，偏向于单纯的学科知识传授，以目的性教学为趋向，由内容来引导教学的进行。学生以掌握汉语的语音、汉字、生词、句子、文段、含义为教学目标，教师以此目标设立相应的教学活动，少量的课堂活动也都是围绕着这个目的展开的，很少或基本不会涉及延伸到其他方面，传统汉语教学是学科层面的教学，教师是学科老师。而 PYP 汉语课堂紧扣五个要素，注重五个要素都得到均衡发展，教师以设置的“概念”为驱向，要求学生理解“概念”为目的，中间重点教授学科基础知识，并在课堂内外注重发掘培养学生相关技能，鼓励养成积极的态度。也就是说，学生在学习汉语语言知识的同时，注重培养这个语言知识所承载的其他知识，比如概念层面上事物发展的深层次规律，技能层面上辩证思维思考问题，态度层面上人与人关系、人与自然和谐相处，行动层面上社会责任等，这是与 IB 十大培养目标一致的。此外，传统的汉语课程主要围绕学生，主要教授与学生日常生活、衣食住行用密切相关的主题为主。而 IB 小学课程项目主题涵盖范围更广泛，不仅包括学生平时能接触到的内容，还包含科学技术、权利和义务、国际和平冲突等日常生活不易接触的话题。主题深度往往不局限在日常生活表面，也不停留在具体国别，而是结合当下时代热门话题为主，在八大概念驱使下深入探索事物发展的内在规律、人类和自然、全球问题以及我们在各个社区中应该采取什么样的行动等深奥层面上。

## 第二节 教学方法比较

教学方法是在教学过程中教师和学生为了达到教学目标和实现教学任务要求而产生的行为方式的总和。教师在教学活动中，为了教“会”学生，采取的教学方法是多种多样和丰富多彩的。笔者下文则是对传统汉语课堂和 PYP 课堂所用的教学方法进行分别阐述。

### 一、传统汉语课：服务于学习为主要的教学法

在传统的汉语课堂整个学习过程中，教师是课堂的主体，而学生是知识接收者。学生通过教师设计的活动被动的参与学习的全过程。教师以学生为中心，主要以讲授法开展汉语教学，具体教学实施过程一般为：教师先通过图片、字卡、音乐、电影、多媒体、情景模拟、问答、对话等各种方式引入上课，再以提问、测试、表演、朗读、背诵、听写等手段带领学生们复习已学过的知识，接着承接旧知识的基础上开展新课教学。新课教学过程中往往按照从简单到复杂，从语音字词到语法句文的顺序不断加深，带领学生掌握汉语各板块基础知识。在对语音、汉字、词语、句子、语法、文段等不同板块的学习中，教师会设计出各种不同的活动，采用不同教学方法来演练，以求学生能够提高汉语的听说读写技能。下面就汉语学习中各个模块常见的教学方法做如下整理：

表 3-4：汉语学习各模块教学方法

教学内容	教学方法
语音	演示法、跟读法、图示法、示范法、模仿法、对比法、夸张法
字形	讲授法、演示法、拆解法、临摹法
词汇	直观法、定义法、关联法、联想法、比较法、对比法
语法	图示法、演绎法、归纳法、对比法、归类法
句子	跟读法、游戏法、练习法

### 二、PYP 汉语课：探究法贯穿全过程

PYP 教学理念是充分利用学生的好奇心和对未知世界的求知欲，建构于他们所掌握的知识基础上，通过开展各种形式的探索，来积累新知识。PYP 课程使用探究法开展学习。探究是以学生当前固有的认知为出发点，通过将现有的知识储备和新知识、新信息建立联系，继而对新内容进行消化、梳理、再整理以

及加深巩固，从而使得学习者对事物产生新的认识。探究法可以让学生主动地投入到他们的学习中，并对他们自己的学业负起责任，从而养成自我学习的习惯。探究包括六个步骤：导入、发现、梳理、延伸、总结、反思与行动。不同于传统汉语课堂以讲授法为主，在 PYP 汉语课堂里采用探究法贯穿整个学习过程，老师按照探究循环（如下图 3-1 所示）来组织一系列的学习活动。



图 3-1 探究循环图

PYP 探究课堂教学实践一般过程为：老师根据探究线索构建相应情景，通过设置问题的方式引导学生展开开放性思考，学生充分发挥自我思考技能和自我管理能力和能力，发现问题，自我梳理问题，查找资料，解决问题。整个过程中，教师是引导者，学生是实施者。我们依然用“艺术欣赏”这一主题单元下的教学活动来阐述探究课程的实施过程。

表 3-5 探究法探究主题“艺术欣赏”

超学科主题	我们如何表达自己
单元题目	艺术欣赏
探究线索	1. 艺术作品呈现方式是多种多样的 2. 不同的人对艺术作品喜好不同 3. 艺术作品体现了艺术家特质和时代背景
<b>教学活动</b>	
导入	发散性思维引导学生探究国内外不同艺术形式，中国京剧脸谱、水墨画、书法、中国结、武术，泰国泰拳、孔剧等等，



教学活动	
发现	学生选择自己感兴趣的中国艺术形式进行深入探究，比如书法组探索汉字的不同时期的不同字体，并对不同字体不同结构进行探讨，学生同时对汉字的偏旁、部首、结构、笔画笔顺有了更深了解。脸谱组对不同颜色代表的京剧角色的特征进行探讨，加深了不同颜色的汉语表达.....
梳理	书法组的学生们通过把汉字结构和平时词语学习联系起来，进行汉字换偏旁部首练习，加强了他们的汉字的理解记忆。脸谱组通过对不同脸谱主色调和人物性格的联系，整理出不同人物角色对应不用性格....
延伸	老师根据语言层面设置的教学目标，开展汉语基础知识方面的学习，重点掌握用中文如何去表达对艺术作品的鉴赏，提高学生汉语听、说、读、写、视听和演说方面的技能。
总结	每个小组在组内或者组外开展分享自己小组的探究成果，了解到艺术作品的呈现方式是多种多样的。围绕第二条探究线索，结合本课学到表达观点的词汇和句型，对不同艺术作品发表自己的观点和看法。在行动环节，老师可以根据学生不同程度的汉语水平对学生设置不同的要求，可以是写标语、写文章或者是口头汇报。
反思与行动	同学们做好自己小组的成果展，书法组将已学过的汉字进行同偏旁不同部首归类，脸谱组手绘不同颜色的脸谱并标注人物性格.....这些都在巩固他们已学的语言知识。同时，引导学生思考这些艺术形式的成因以及我们在其中扮演的角色。

### 三、PYP 模式汉语教学和传统汉语教学教学方法比较

**相似性：**教师和学生无论在传统汉语课，还是 PYP 汉语课都扮演着极其重要的角色，学生在整个过程中都是立足点和中心。教师的所有方法都是为了帮助学生能够学会相应的知识和技能。在学习汉语基础知识各模块时，PYP 汉语课同样需要借鉴传统汉语课使用的教学方法。

**差异性：**传统的汉语课主要采用讲授法，虽然也会使用探究法，但往往只是引入话题，或者为了服务某一个语言板块的学习。教师在设计问题时往往带有很强的导向性，引导学生朝着老师设置好的教学内容前进。在整个教学过程中，教师设置的游戏活动，使用的教学方法都是为了提高学生汉语听说读写技能。而 PYP 小学课程主要采用探究法，探究课程从头贯穿到结尾，教师致力于促进学生在已有的知识建构里去理解探究线索的概念，以探究线索为导向，引

导学生展开开放式探究，并没有固定的探究答案，所以学生的思考更具发散性，思维更加开阔，这有助于充分调动学生参与的积极性，发挥主观能动性发现问题，在老师帮助下或者自己查找资料解决问题。整个探究过程有助于激发了学生的创造性思维和自我管理能力，发展了学生知行合一的能力。此外，不同于传统课堂有秩序的教学方式，探究式课堂由教师带领学生在设计的真实情景中展开探究，教学活动往往以小组合作的方式进行，学生通过亲自参与体验式的学习方式，在扩展自身知识的同时，也培养和发展了其他技能。

### 第三节 评估方式比较

教学评估是一个完整的教育过程所不可或缺的一环，评估不仅仅是对学生掌握情况的检测，也是对教师教学成果的一种反馈。教师可以通过教学评估获得学生的反馈来改进教学，学生可以通过教学评估查漏补缺以此来获得更大的进步。下面将对笔者曾工作过的泰国普通学校和 PYP 国际学校的评估情况分开阐述。

#### 一、以量化评估为主的传统汉语课

泰国普通学校对学生成绩的评估主要是采取量化评价为传统的评估方式。老师评估的手段主要有单元测试、练习册、抄写、背诵、生词听写、默写、校内外汉语知识竞赛、HSK 考试、SAT 中文考试等，考察的目的是检查学生在一段时间内汉语学习的累计获得情况，并检验教学目标是否完成。而学校一般着重于考察总结性评价，教师在每学期期末会以分数的形式评估学生的学习情况，评估内容一般分为平时上课出勤情况、平时课堂课外作业情况、课堂上课表现、分组活动表现成绩、期中成绩和期末成绩等。按照泰国基础教育课程改革关于推进中小学学业评价改革的弹性化指导建议各部分的比重分布为：期中考试前平时成绩占 20%，期中考试成绩占 20%，期中考试后平时作业占 20%，期末考试成绩占 30%，课堂表现占 10%。而在实际教学实践中，泰国公立学校教师对汉语成绩的评估方式往往是比较灵活的，任课教师可以参考“指导意见”的比重情况以及借鉴学校成绩评定的相关规定，进行自行安排调整。不同于国内只注重期中期末考试成绩，泰国公立学校平时成绩和表现在成绩评估中也占据着比较大的比重，并且平时成绩的评分标准也是比较灵活的，一般由任课老师根据学生平时表现打分。可以是平时对学生印象打分，可以按平时上课回答问题的次数打分，可以是一次活动表现附加给分，也可以是根据一次课堂比赛

打分等等。学生如果期中或者期末考试不及格，任课教师往往采取让学生补考、补交作业、抄写课文生词、参加汉语活动等等方式给学生额外加分，从而帮助学生通过及格线。学生本学期最终的汉语成绩为几项评估内容的总和，满分 100 分，50 分及格，80 分以上平均绩点（GPA）为 4 学分，学生本学期最终评估以绩点的方式来表示。下面列举出笔者曾工作过的三所泰国学校成绩评估各部分比重情况：

表 3-6 泰国学校成绩评估各部分比重表

	泰国 W 华宗院校	曼谷 M 孔子课堂	曼谷 S 泰校
出勤	10%	10%	10%
课堂表现	10%	20%	20%
平时成绩	10%	20%	10%
期中考试	30%	20%	20%
期末考试	40%	30%	30%
小组作业	-	-	10%

## 二、多种多样评估方式的 PYP 汉语课

课程评估是 PYP 三大课程之一，评估课程是所有教与学不可分割的一部分。评估课程是针对学生在书面课程五个维度（获得知识、理解概念、掌握技能、培养态度和采取行动）上的表现进行综合评估。国际文凭小学项目 PYP 评估课程的主要目的是侧重为学习者在学习过程中提供有参考意义的信息反馈。评估工作主要涉及采取不同手段和方式收集学习者表现的信息，把学习者的信息整理记录，并且和学习者沟通分析，总结反思学习者在不同学习阶段知道什么、理解什么、发展了什么、有能力做什么、以及感受到了什么，从而为下一个阶段的学习提供参考。学生和教师应该积极参与促进学生学习进步的评估，并以此作为努力掌握广泛批判性思维和自我评估技能的组成部分。

**从评估作用分析**，PYP 课程模式同样包括三种评价方式：诊断性评价、形成性评价和总结性评价。诊断性评价开始于探究单元主题之初，老师会用下表 3-7 KWL 了解学生已有知识，鼓励学生写出想知道的知识，在单元结束再总结学到的知识。形成性评价是在开展探究单元过程中，通过定期经常性的收集学生的信息反馈来激发学生学习热情、加深对知识的理解，以便促进教学更好的进行。形成性评价贯穿于整个汉语课堂的学习中，可以采用一场情景对话表演、一场角色扮演、随堂口头小测试、口头演讲、制作海报、手工制作、口头汇

报、作文书写、背诵文段等方式。例如在前面提到的艺术欣赏这个主题的教学过程中，老师给学生布置任务，让每一个学生去了解一种自己喜欢的艺术形式，并且向全班同学介绍这种艺术形式，老师通过学生准备情况来了解学生对艺术形式的了解。而每个探究单元结束时，学生展示自己通过本探究单元所学到的东西，是一种总结性评价。总结性评价旨在了解学生对本探索单元重要概念的理解程度，学科层面知识的掌握情况。比如在艺术欣赏这个单元中，书法组的同学把学过的汉字整理在一块，总结出一份偏旁部首汉字表。

表 3-7 KWL 评估表

What I Know 我已知道.....	Want to know 我想知道.....	What I Learned 我学到了.....

**从评价主体来看**，根据评测主体不同，可以分为自我评测和他人评测。小学项目鼓励评价的主体应该多元化，不应该局限于任课老师，社区中每个人如教师、同伴、家长、活动围观者、自己都可以是评估者。自我评测是学习者对自身学习情况的总结和反思，有助于学习者从旁观者的角度认清自身的学习，同时也能帮助学习者养成自我学习的习惯。评估的形式可以根据提前制定的评估细则来进行评估(如图 3-2)，可以是简单的几句话描述学习者的学习情况，也可以是画星星的个数来评价学习者的表现。评估不是为了单纯量化学习成果的好与坏，而是给学习者的学习和老师反馈信息。每次评估之后，学生和老师都会坐下来讨论这一段时间以来的学习表现，反思表现好的地方和不足之处，明确接下来的努力方向。

### 自我评估表 SELF-ASSESSMENT

姓名：\_\_\_\_\_ 年级：\_\_\_\_\_

Read and select your choice with(√)	😊	😐	😞
Read Loudly 大声朗读			
Write Neatly 书写整洁			
Complete my work 完成作业			
Show Respect 尊重他人			
Follow Direction 听从指导			
Ask for Help 寻求帮助			
Positive Attitude 态度积极			

图 3-2 自我评估表

从评估内容来看，小学评估课程包括四大方面，即考查、记录、测评和报告。每个方面都各具有其功能，都旨在为学习和教学提供依据。四个方面的权重如图 3-3 所示：



图 3-3 评估各方面权重分配表

1. 以考察的方式评估学生是评估课程中最常见最重要的，教师每天都可以采用考察的评估方式来评估学生表现。用于考察的各种方式可以是观察、提问、反思、与老师或者同学们讨论学习、意见反馈、开放式作业、书面或者口

头评估、学写档案等等。汉语老师在授课的时候或者小组活动的时候可以以旁观观察者的角度去观察整个班级和个人，了解任教班级汉语学习热情和学生表达汉语的能力；汉语教师也可以以参与者的身份和学生一起完成活动或者任务，从中了解学生接下来想学习的内容；老师还可以在课堂里以提问和谈论交流的方式去了解学生在学习汉语中遇到的问题以及老师需要提供帮助的地方。

2. 以记录的方式来评估学习是把学习证据汇聚在一起记录成文档，可以收集学生各种作品成果展，还可以以电子多媒体的形式来记录。师生们用于记录的工具具有评估细则表，任务完成清单表，平时学习日志或者笔记，学习者自叙的学习故事，学生学习历程的学习实物档案等等。在汉语课堂里，每一位学生都会有一本属于自己的学生成长档案，这里记录了学生在汉语课堂里学习的点滴。包括课堂上的一些汉语演讲汇报音视频资料、平时课堂上的一些汉字卡片书法作品、小组合作的单元成果展照片、学生不同时期作文集锦、教师某个时间点对学生一小段评价等等。教师通过记录学生平时的学习表现，是为了方便下一个阶段让整个学习社区了解学生的学习情况。

3. 以测评的方式评估是为了评估学习者某一段时间内学会了哪些东西，可以进行随堂测试、随堂听写、单元测试、参加政府规定的或者国际化的测试来测评学生表现。尽管小学课程不鼓励任课教师采用测评的方式去评估学生，但适当的测评对了解一个阶段内学生的学习情况还是很有必要的，所以汉语课同样会有单元测试和平时听写测试。从汉语学科作为一门语言学科的角度来说，测试和听写的目的在于了解这一段时间内学生的汉语掌握情况，以便帮助学生调整好汉语学习的方向，当然笔者也会尽力淡化这种成绩对学生可能带来的负面影响。

4. 以报告的方式评估是为整个学习社区了解学生学习情况而设计的，报告要描述学生学生进步和成就，指明改进之处。小学项目使用的报告方式有：个人成长文件夹，召开家长/教师/学生会议，召开由学生主导的会议，提供书面报告，素质报告单，提供学习进展表和小学毕业成果展。汉语课堂每个学期同样也会有一次家长/教师/学生三方会议，老师会向家长展示学生这一学期的学习信息包括学生成长文件夹、学生书面报告单，肯定学生在这一个学期取得的进步，并寄予希望。学生每一学期也会有一次由学生主导的口头汇报会议，学生会邀请任课老师和同学参加，总结这一学期在汉语学习方面的表现、学到的知识以及不足之处，并提出下一阶段的汉语学习目标。

总的来说，PYP课程的评价是服务于学习的过程性评价，可以使用五种评价方法配合五种评价工具来完成评估，如下表 3-8。教师确定一种评估方法后，

可以选取其中一种评估工具对学生进行评估，比如当我们选用观察法来评估学生课堂表现时，教师可以制定汉语课堂的课堂纪录评估细则表来约束学生在课堂的行为；我们可以列出一张课堂任务清单表来督促学生学习；我们可以在日常课堂记录表上写上一两句简单的点评、打勾勾、画星星、贴贴纸等等方式来记录学生当天的课堂表现；我们还可以每个月对学生课堂表现做一次全方位总结，形成一学期一学年的连续课堂表现记录汇总。最后，把这些记录证据放在学生的成长记录文件夹中。

表 3-8 评估方法和评估工具

评估工具 评估方法	评估细则表	标准范例	任务清单	日常记录表	连续阶段记录
观察法	√		√	√	√
成果展示法	√	√		√	√
学习过程 评测法	√		√	√	√
阶段性测试		√	√		√
开放式作业	√	√		√	√

### 三、PYP 模式汉语教学和传统汉语教学评估方式比较

**相似点：**两者的评估方式有一定的重合性，在观察评估模块，两者都会以观察的方式配合提问、讨论、小组开放式作业等方式来评估了解学生的学习情况；在测试模块，两者都有以测试的方式配合随堂考试、参加校内外的考试来检验学生的学习情况；在报告模块，两者都有家长会议和学生成绩报告的方式来反馈学生学习情况。

**不同点：**两者评估方式有比较大的差异，传统课堂的评估以老师为评价主体，以量化评价为主，评估方式有听写、比赛、校内外考试、单元测试、期中测试、期末测试等。评估结果往往通过学习者在规定时间内独立完成测试，教师批改测试内容后，以分数高低的形式来衡量学生汉语水平，注重的是学生学习的结果。而 PYP 汉语课评估的主体是多元化的，以质化评价为主，评估方式是多种多样的，以测试来衡量学生成绩的比重非常低。评估目的更多的是为了反馈学生在一个阶段的学习状况，看重的是学生在此学习期间各种技能的提高，态度的养成以及十大培养目标是不是得到发展，是一种侧重于评价过程的发展

性评估。评估结果也不是由最终的分数或者绩点数字来表示，而是由学生平时学习过程中一系列的记录证据共同组成。这种记录体现了学生的成长过程，不再是单纯的关注学习者知识层面的获得以及智能的发展，更多的是关注学习者在整个过程中体现的情感态度、做人价值观、遇到问题的分析处理能力、解决难题的创新意识、与人相处的合作精神和协作能力等等方面是不是取得了长足的发展，以此帮助学习者积累经验，改进前进方向，在不断的评估反馈中成为一个全面发展的人。





## 第四章 IB-PYP 模式下汉语教学总结和启示

### 第一节 PYP 模式下汉语教学面临的挑战

#### 一、汉语教学资源有限

PYP 小学项目和传统的教学不同，它没有考纲或者固定的教材，所有的教学内容都是结合本校本学年老师们协同备课制定的超学科主题单元而自行设计的。以我们学校为例，很多时候本学年老师们共同设计的六个超学科主题要不难度程度太高、主题内容太过于深奥很难融合汉语内容进行教学，要不就是六个主题没有一个能和本学年该年级使用的汉语教材内容相接近的，这就需要汉语老师根据教学经验、对学生水平的了解、PYP 教学要求和本校汉语课程大纲自行去设计编辑教学内容。同时，无论是超学科主题单元教学还是独立汉语单元教学，任课教师都需要结合 PYP 元素开展教学，而 PYP 探究式情景教学要求教师设计丰富多彩的活动来给学生创造身临其境的机会，所以老师课前需要花大量的时间去寻找教学资源，搜集教学案例，设计教学步骤。而目前市面上关于 IB-PYP 模式下汉语作为附加语言的整套配套教材基本没有，也没有相关的教学优秀示范课可以参考，一线汉语老师们作为 PYP 课程的实施者和推进者，只能在摸索中教学。没有系统成型的教材或者教学资源来做参考会使得教学内容比较零散、不全面、不成体系，没有优秀的汉语示范课或者值得借鉴的教学经验总结会使得一线教师在教学过程中跌跌撞撞、步履维艰。

#### 二、忽视汉语基础知识学习

汉语作为附加语言的学习是语言学习的范畴，不同于其他领域通过语言去学习知识和技能，附加语言的学习本质是学习语言的本身，也就是说其他学科领域已经可以通过语言进行探索了，而附加语言的学习尚处在教师用附加语言和学生建立联系去探索语言本身的阶段。学校实施 PYP 课程的同时意味着原本汉语语言知识学习的时间被压缩，在实际的教学过程中，汉语任课老师不仅是学科老师，也是 PYP 老师，汉语老师即要完成汉语语言学科目标，也需要在日常课堂中结合 PYP 元素来展开教学，而有限的课时限制了学生学习汉语的时间。对于没有汉语背景的学生，附加语言的学习时间往往只有短短的课堂上课时间。回归到语言本体这个角度，学生需要掌握语音、词汇、语法这些基本的要素和知识点，才能熟练的学会汉语，进而使用汉语沟通交流和思考，而学生在有限的的时间里没有获得足够多的语言输入，很难取得进步。此外，PYP 不注

重向学生系统的传授这些知识，鼓励探究式教学为主，虽然开放式教学方法能让学生听说表达技能有所提高，但是对于汉字书写、语法演练需要大量模仿重复、机械性的操练运用，才能掌握语言本体，蜻蜓点水似的语言学习很容易学完就忘，从长远学习汉语的角度来说，对汉语基础知识的不重视不利于学生听说读写各方面的均衡发展。

### 三、教师专业能力面临挑战

在传统语言教学中，教师具备了教学认知能力、教学操控能力、教学监控能力和教学探究能力就能成功的开展教学工作。但 PYP 探究式教学对教师的协作性教学的能力、跨文化交际能力、探究问题设计的能力、教材编辑设计能力，课堂上探究实践把握能力、探究教学组织能力、促进学生学习能力、灵活应变的能力以及课后信息材料整理能力、材料汇报总结能力等提出了更高的要求。在 PYP 汉语教学实践中，汉语教师要不断思考：怎么样把汉语教学内容整合到超学科主题中，即要和超学科主题的中心思想、探究线索、核心概念相衔接，又要兼顾汉语学科教学目标；既要确保学生对概念层面上“知识”的理解，又要考虑到学生当前汉语水平；即要在课堂上体现 PYP 元素，又要遵循汉语语言学习的一般规律。

## 第二节 PYP 模式下汉语教学改进建议

### 一、国际文凭组织 IBO 应该提供更多的资源和支持

教学资源匮乏是 PYP 模式下汉语教学的一大挑战，虽然 PYP 课程给出了语言学科的学习范围与顺序，但并不适用于汉语作为第二语言学习的教学实践。PYP 课程应该细化学科标准，制定不同学科的标准范例，确立好汉语作为附加语言学习的语言范围和顺序，这样可以为设置本校汉语教学大纲提供参考，从而为教师的备课和教学指明方向。

IBO 国际文凭组织应该积极和学校或者 PYP 从业多年的一线老师一起合作，共同编写一些 PYP 模式下开展汉语教学的教材用书或者相关资料。目前只有一些英文为授课语言的 PYP 教材用书或者教学案例，但英文为授课语言的超学科主题探究是“通过语言去开展学习”，而对于海外的汉语教学基本都停留在“学习语言”和“学习语言有关的知识”这两个阶段。目前，市面只有一本由华南理工大学出版社出版的《国际文凭小学项目 IB-PYP 六大主题汉语绘本》，它是根据 PYP 实施要求编订的国内第一本 PYP 模式汉语读本，该书以六大主题为单

元编订，适合于幼儿园 K3 和小学一年级的学生阅读。

国际文凭组织还可以在官网增设汉语课程资料库，组织并鼓励不同地区的 PYP 一线汉语教师分享本校编写的汉语学习范围和顺序、单元整合优秀教学案例、教学资源、教学心得等等，互助合作的方式能够帮助一线汉语教师节约大量搜集、筛选、整理资料的时间，并且还能启发、补充、促进汉语教师开展教学、对提升汉语教学的整体质量以及落实 PYP 汉语教学都具有重大意义。

## 二、重视汉语语言本体知识学习

要想学好汉语这门语言，掌握好汉语语音、语法、词汇、汉字书写是不可或缺的。语音是语言学习三要素之一，学好语音关系着学生是否能开展有效的交流；语法是教学重点和难点，刘珣在《对外汉语教育学引论》中提到语法教学是对外汉语教学的核心。学好语法关系着掌握一张套的认知系统，对于非母语的学习者来说，是重新建立一种“语言自我”；词汇作为建构语言的必要成分，它在语言习得的过程中起着重要的作用，对于第二语言习得者来说，词汇知识是决定了学习成功与否的关键因素之一；汉字作为汉语表达的书写体系，是阅读和书写汉语的必要工具，是掌握汉语的入门技能。PYP 学校在开设汉语作为附加语言学习课程时，应该充分认识到语言学习的特殊性，尊重语言学习的一般规律，重视语言学科的本体学习，在政策上给予汉语学习课堂更多的灵活性和便利性，在教学时间上给予汉语课堂充分的时间保障。

## 三、加强教师队伍建设

PYP 模式下的汉语教学和传统的对外汉语教学在课程理念、教学方式、评估方式等方面都有很大的不同，这对任课教师的专业能力提出了很大的挑战。针对这个问题，学校应该建立健全教师职业发展规划，完善教师职业培训机制，积极组织并鼓励教师参加行业课程培训，为教师的专业化成长提供更多的机会。每年国际文凭组织都会针对各个年级不同学科开设不同级别不同主题的短期培训会议，学校可以安排汉语老师参加不同主题的相关培训；也可以邀请国际文凭组织协调员到学校指导老师如何在课堂开展 PYP 教学；学校还可以和其他国际学校合作，互相参观学习，借鉴同类院校在开展汉语教学方面的优点。同时，教师可以通过各种学习机会提升专业技能，比如参加从业多年经验丰富的 PYP 汉语老师主持的 PYP 汉语教学讲座；加入相关的 IB 论坛、微信群组；关注有关国际文凭 IB 课程方面的公众号；研读 PYP 汉语老师发表的教学心得或者期刊论文；搜集 PYP 教学资源以供教学使用等等。

### 第三节 PYP 模式下汉语教学的启示

#### 一、将教育理念融入贯穿到所有课程的学习中

《中国教育现代化 2035》指出八大理念：更加注重以德为先、更加注重全面发展、更加注重面向人人、更加注重终身学习、更加注重因材施教、更加注重知行合一、更加注重融合发展、更加注重共建共享。可见我国当下的教育理念和国际文凭项目的教育理念在总体上是一致的。

我们强调“以德为先”为先是素质教育，强调教育是全面落实立德树人的根本目标，以树人为核心，立德为根本；我们重视学生的德、智、体、美、劳全面发展，重视学生意志品质、思维能力、创新精神等综合素质和身心健康全面发展；我们强调知行合一辩证统一，强调学生素质能力要与生产劳动、社会实践相结合，这一些都是和国际文凭小学项目强调学生“十大培养目标”、“态度”、“技能”、“全面发展”、“终身学习”、“构建情景”这些内容一一对应的。不同的是，在具体的教学实践中，我们往往由具体学科老师负责具体某一方面的教学内容，知识类学科教授知识、技能类学科教授技能、品德类学科教授品德。学生通过不同学科领域的学习获得技能、知识和态度方面的发展，而国际文凭小学项目的每一位老师都是教育理念的践行者和推动者，学生在每一个学科课堂里都会受到同一套教育理念的熏陶，每一位学科老师不仅教授学科知识，同时还注重将育人的思维全面融入贯穿到教学过程中，使学生在技能、知识、态度、品格、能力等各个方面同时得到促进和发展。

我国教育现代化八大理念同样提到，注重学科融合发展。强调建立健全可持续协同发展的学科体系，突破传统学科领域界限，便于让学生形成知识体系，增强对知识点的理解，提高学生综合知识和实践能力。但在实际教学过程中，我国传统的课程体系依然是分科本位，以具体学科为单元，各门课程间的整合程度较低，而现今的社会问题往往比较复杂，需要多个专业、多个领域的知识和技能结合在一起，进行跨学科甚至超学科探究。对于这个问题，PYP 模式下超学科主题教学给我国教育现代化学科融合发展提供可行性参考范例。

总之，教师在新时代的教学应该转变角色，每一位学科教师即要教好学科知识，又要将与时俱进的教育理念融入到教学过程中，教师的角色不再单单是“教书匠”，而应该是拥有统筹的见识、务实的精神、创造性的思维等素质的“教育家”。

## 二、构建科学而又多元化的评价方式

在应试教育的背景下，我国的课程评价往往以标准化考试的形式来评价学生的学习结果，注重学生最终学习结果而忽视其中学习过程。这种以考试成绩作为衡量学生学习情况的标准，容易受到很多情况的影响，比如学生心态情绪、考试的环境、突发事件等，并不能充分的表现出学生作为一个完整人所具有的各方面特质。我国进行新课改以来，基础教育领域发生了许多重大结构的调整，新一轮基础教育课程改革，强调建立以学生为本，促进学生全面发展的评估体制，明确指出了课程评价即要关注学生学业成绩，又要关注他们学习的过程；不仅要关注学生学习水平，更要关注他们在学习中所表现出来的情感、态度和价值观。IB 课程的评价理念和新课改的课程评价理念大体是一致的，但在实际教学评估中，IB 课程评价体系值得我们学习借鉴。首先是评估多维度原则，多维度原则是指从多个角度采用不同的评估工具衡量学生学习情况，对学生进行评价。受到不同家庭成长背景、不同个体情况的影响，学生之间会存在着很大的个体差异，学生的发展应该是多样化的，用一个标准评估易导致了千篇一律的学生，失去了学生的创造性和个体特色。其次是发展性原则，发展性原则指的是侧重观察和衡量学生的学习过程，淡化以量化评价总结性考试成绩对学生的意义，更多的关注质化评价注重记录学生在日常生活学习中的态度行为表现，鼓励学生进行总结和反思，充分认识自己的优势和不足，从而促进自己的发展进步。

## 三、培养具有国际意识的全球公民

世界正在发生巨变，人类面临着各种各样的挑战：这两年肆虐全球的新冠病毒、当下俄罗斯和乌克兰战争、各地此起彼伏的颜色革命、非法买卖人口等等。世界是同一与多元的统一体，科技的进步、多媒体的发展，让世界联系得越来越紧密，人和人之间的交流也变得越来越频繁。作为新时代的青年，理解不同的文化差异，积极参与国际事务，履行自己作为世界公民的义务，对促进世界和谐发展有着重要的现实意义。《国家中长期教育改革和发展规划纲要》明确指出，“扩大教育开放”、“适应国家经济社会对外开放的需求，培养大批具有国际视野、通晓国际规则、能够参与国际事务与国际竞争的国际化人才”。但是，我们在培养新时代国际人才方面依然存在着挑战：很多学校或者教师往往机械地把他的地形、气候、文化等知识点的理解记忆当成课程目标；很多学校只是流入形式地开展一些互换交换生、举办外国节日等交流活动来体现国际教育；而在课程实施上依然无法摆脱长期以来应试教育的弊端，以单一化传授

知识为主。

IB 国际情怀教育对我们培养国际意识的全球公民有着重要的借鉴意义。IB 教育鼓励学习附加语言，了解不同国家、不同民族、不同信仰的人群，从而从不同的角度、观点来理解世界。IB 教育鼓励构建情景化教学，注重对国际环境、人类自然地球、国际重大议题的关注，主张以学生为中心，建立家庭背景、社区背景、国家背景、世界背景、全球背景不同的学习社区，通过学习探究，培养学生在不同社区中承担不同的历史责任，成为一名合格的世界公民。



## 结 语

IB 国际文凭小学项目开始于 1997 年，发展速度迅猛，截至 2022 年，全球已经有 2112 所 IB-PYP 学校，而 PYP 模式下的汉语教学却依然是起步阶段。笔者在最开始接触的时候，同样是一头雾水，哪怕参加了两三次 PYP 培训，也依然不知道从何教起。在网上寻找相关的教学范例更是少之又少，从那时候起，笔者就下定决心一定要总结自己的 PYP 教学经验，给后面的一线汉语教师提供一些参考。慢慢地，在工作中不断的实践和学习，笔者对 PYP 模式下的汉语教学也有了一些认识。

笔者的这篇论文先根据本校的具体情况，总结本校的 PYP 汉语课教学模式：每个年级从六个超学科主题中选择一个主题和学校的校本教材相结合，开展为期 6 周共计 18 个课时的超学科单元探究课程，其他超学科单元只做部分线索或者部分概念融合，并融入到独立汉语单元教学中；独立汉语单元教学是教学主体部分，遵循学习语言的一般习得规律开展教学；针对课堂上不同汉语水平程度的学生使用因材施教教学法；在整个教学过程中注重融入 PYP 元素开展教学，即教学方法上使用构建情景法、探究法和概念驱动法，并同时兼顾学生能力和技能培养，将其作为显性课堂的一部分，鼓励学生成为有责任感的全球公民。

继而，结合自己在泰国普通学校和 PYP 学校下的教学实践，对传统的汉语教学和 PYP 模式下的汉语教学从教学内容、教学方法和教学评估三个方面进行对比分析：传统汉语课教学内容偏重学科知识的输入，而 PYP 汉语课同时兼顾概念、知识、技能、态度和行动；传统汉语课以讲授法为主，教学方法是为了帮助学生习得学科知识而服务的，而 PYP 汉语课以探究法贯穿全过程，获取学科知识的教学方法只是其中一个部分；传统的汉语课以量化评估衡量学生成绩，侧重学习最终结果，而 PYP 汉语课以质化评估为主，注重为了学习而去评估，更多的是关注学生在学习过程中体现的态度、情感和价值观。

笔者希望通过自身的教学实践总结，能够为海外汉语教学提供一些参考和借鉴，从而推动汉语国际教育事业的发展。当然，由于笔者自身的局限性，对 IB 课程的解读依然是浅显的，研究内容不够深入、详细和全面，笔者今后也会在这些方面做出更多的努力。

## 致 谢

从小我就喜欢老师这个职业，我记得小时候，我会扮演自己是老师，院子里其他小朋友就是我的学生，我会一板一眼的教他们写字算术。大学毕业后，看到了国家汉办的汉语志愿者项目，本打算来泰国教书一年就回国，一年过去了舍不得离开，又待了一年，又是舍不得离开，再待一年，就这样，我发现我喜欢上了这份工作，喜欢和孩子们在一起，一晃一下就是十年过去了。

在 2018 年的时候，我突然想停下来再去系统的学一下对外汉语专业的知识。因为大学的时候我是学制药工程专业的，虽然说，这些年也经过了国家汉办很多次的培训，在实践中，教学相长，也成长了很多，但是还是希望能静下心来，认真全面的学习一下汉语言的知识。

在这里，首先我非常感谢泰国华侨崇圣大学。学校汉语教学这个专业给了我一次很好的机会，让我能够重新回到学校，回到课堂学习，让我能够有机会对汉语教学这个专业进行一次系统的学习，让我对这个专业有了更多更深刻的体会。

我也非常感谢学校里的每一位老师和工作人员，感谢每一位用心给我们上课的老师，感谢很多位不辞辛苦从国内飞过来的老师，感谢学校每一位领导和后勤老师背后的付出，感谢每次辛苦准备签证资料的老师们，是你们才让我们得以顺利开展学习.....

我要感谢我的导师李超老师，从开题报告到论文提纲再到论文，辛苦李老师帮助我修改，并及时给我建议，帮助我顺利完成论文的修改工作，再次向李超老师致以诚挚的谢意。

我还想感谢我最好的朋友、我的大学校友、我的研究生同班同学、我的同事，韦兰千。由于工作和疫情原因，我的这篇论文一直一度搁置状态，感谢韦兰千一直帮助着我，一直督促着我。

我还要感谢我工作过四所学校，感谢学校所有的老师们和孩子们，谢谢你们让我能成为一名老师，也谢谢你们给了我很多素材，没有你们，这篇论文也很难完成。

这一段人生旅程已经告一段落，感恩所有的相遇，下一段旅途已经开始，祝福所有的人们平安顺遂，也希望自己能在接下来的旅程中一切顺利！



## 参考文献

### 论著:

- [1] 冯增俊,李志厚. 泰国基础教育[M]. 广州:广东教育出版, 2004.
- [2] 国际文凭组织. 小学项目的实施: 国际初等教育课程框架[M]. 卡尔蒂夫: 国际文凭组织, 2009.
- [3] 国际文凭组织. 语言学习范围与顺序[M]. 卡尔蒂夫: 国际文凭组织, 2009.
- [4] 国际文凭组织. 国际文凭项目中的语言和学习[M]. 卡尔蒂夫: 国际文凭组织, 2009.
- [5] 国际文凭组织. 项目的标准与实施[M]. 卡尔蒂夫: 国际文凭组织, 2014.
- [6] 孔子学院总部. 国际汉语教学通用课程大纲[M]. 北京: 北京语言大学出版社, 2014.
- [7] 刘珣. 对外汉语教育学引论[M]. 北京: 北京语言大学出版社, 2000.

### 期刊论文:

- [1] 陈霞. 教学与评价一体化的课堂教学模式探析——以 PYP 的课堂教学为例[J]. 外国中小学教育, 2012(01):47-50+46.
- [2] 陈亚丽, 侯振华. IB0 国际文凭组织课程述评[J]. 黑龙江教育学院学报, 2011, 30(08):51-53.
- [3] 董梅. 被 IB 国际文凭组织课程专家认可的“PYP”本土实验——基于潍坊高新国际学校的探索[J]. 现代教育, 2017(10):27-30.
- [4] 杜娟. IB 小学课程模式在对泰汉语教学中的应用——以泰国 CIS 学校为例[J]. 教育教学论坛, 2013(35):89-90.
- [5] 何璇, 胡妍, 周兴平. 国际文凭小学项目(PYP)的特征与启示——以美国过帐橡木(Post Oak)学校为例[J]. 教育探索, 2015(03):151-154.
- [6] 惠中, 车丽君. 国际文凭组织 PYP 课程及其启示[J]. 外国中小学教育, 2011(11):18-24+56.
- [7] 刘瑞. 指向学生核心素养发展的 PYP 课程: 目标、内容及评价[J]. 世界教育信息, 2019, 32(19):60-68.
- [8] 洪光磊. 国际中学文凭课程[J]. 外国教育资料, 1994(05):1-6.
- [9] 莫景祺. 我国中小学评估政策的演变及发展趋势[J]. 教育发展研究, 2008(Z3):5-10.

- [10] 孟丹. IB 课程 PYP 项目与汉语教学之浅探[J]. 安阳师范学院学报, 2017(01):100-103.
- [11] 孙其华. 新时代需要什么样的教育理念——以《中国教育现代化 2035》为据[J]. 江苏教育, 2020(18):6-11.
- [12] 王丽朗. PYP 幼儿园集体备课实践[J]. 传播与版权, 2019(11):158-159.
- [13] 吴悠, 朱德全. 基于核心素养的小学课程整合研究——美国 Post Oak 学校 PYP 课程的经验与启示[J]. 教育探索, 2019(01):120-125.
- [14] 苑毅. 质性评价: 另一种学生学业评价方法[J]. 教育教学论坛, 2020(19):360-361.
- [15] 于苏娜, 姜峰. 国际文凭组织小学项目课程及启示[J]. 考试周刊, 2009(49):26-27.
- [16] 周媛. 泰国国际文凭学校学生汉语学习与情绪弹性关系研究[J]. 现代语文(语言研究版), 2012(12):109-111.
- [17] 洪光磊. 国际中学文凭课程[J]. 外国教育资料, 1994(05):1-6.

#### 学位论文:

- [1] 白若然. 浅谈 IB 学校 PYP 中文教学[D]. 陕西师范大学硕士论文, 2017.
- [2] 车丽君. 国际文凭课程小学项目 (PYP) 研究[D]. 上海师范大学硕士论文, 2011.
- [3] 陈吉菁. 国际课程的本土化开发与实施研究[D]. 华东师范大学硕士论文, 2016.
- [4] 丁琳钰. 西班牙国际学校 PYP 的教育理念与汉语教学[D]. 上海外国语大学硕士论文, 2013.
- [5] 刁文芳. 小学教育国际化实践研究[D]. 广州大学硕士论文, 2018.
- [6] 顾彬彬. 国际文凭项目研究[D]. 华东师范大学硕士论文, 2006.
- [7] 金艳. 国际文凭小学项目 (PYP) 在国际学校的中文课程教学研究[D]. 南京大学硕士论文, 2016.
- [8] 李方方. IB-PYP 中文教学[D]. 南京师范大学硕士论文, 2021.
- [9] 尤璐琪. IB 国际课程 PYP 小学项目本土化实践研究[D]. 福建师范大学硕士论文, 2018.
- [10] 孟丹. 浅探美国波特兰国际学校 IB 课程 PYP 项目与中文教学[D]. 苏州大学硕士论文, 2014.
- [11] 潘素英. 泰国中小学汉语课程大纲研究[D]. 中央民族大学博士论文, 2011.

- [12] 岳璐丁. 国际文凭大学预科项目 (IBDP) 中汉语作为第二语言的教学研究 [D]. 西北师范大学硕士学位论文, 2016.
- [13] 吴希. PYP 课程支持自我调节学习研究 [D]. 华东师范大学硕士学位论文, 2018.
- [14] 吴悠. 国际理解教育 (EIU) 视角下的 IBPYP 课程研究 [D]. 西南大学硕士学位论文, 2019.
- [15] 徐鹏. IB 国际课程研究 [D]. 上海师范大学博士论文, 2015.
- [16] 熊倩怡. 上海市小学课程与 PYP 课程实施的比较研究 [D]. 上海师范大学硕士学位论文, 2012.
- [17] 杨蕊. IB 初中课程模式在对泰汉语教学中的应用研究 [D]. 广西大学硕士学位论文, 2014.
- [18] 杨苗苗. IB 校本化中的教师课程决策 [D]. 华东师范大学硕士学位论文, 2019.
- [19] 颜莞滢. IB 教育体系下的 PYP 汉语教学 [D]. 陕西师范大学硕士学位论文, 2016.
- [20] 张催叶. 国际文凭小学 (IB PYP 在上海) 的学校制度文化特征 [D]. 华东师范大学硕士学位论文, 2014.
- [21] 张广财. 国际文凭组织 (IBO) 中学项目的课程及其特征分析 [D]. 西北师范大学硕士学位论文, 2009.
- [22] 朱丹. IBPYP 项目下家长参与幼儿园教育个案研究 [D]. 华中师范大学硕士学位论文, 2020.
- [23] 朱柳静. IB PYP 中文母语教材的建构及评价探讨 [D]. 深圳大学硕士学位论文, 2018.
- [24] 赵倩. IB 课程理念下小学融合课程的开发 [D]. 长春师范大学硕士学位论文, 2021.

#### 网页文献:

- [1] 国际文凭组织. [2019-11-13] <https://www.ibo.org>
- [2] 威尔斯国际学校. [2021-11-13] <https://wells.ac.th/>

#### 其他:

- [1] Mary van der Heijden. The Perceptions of the inquiry-based methods in the Chinese language classroom in IBO Primary Years Programme schools in the Asia Pacific Region[R]. IB Research.2013

- [2] Natascha Thomson. Language Teaching Strategies and Techniques Used to Support Students Learning in a Language other than Their Mother Tongue[R]. IB Research.2012
- [3] Marlene Lebreton. Additional Language within the International Baccalaureate Primary Program: A comparative study[J]. Journal of Research in International Education(JRIE).Vol.13(1):3-18,2014





หนังสือยินยอมการเผยแพร่ผลงานวิจัย  
论文发表同意书

เขียนที่ 写于 มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

วันที่ 日期 23 มิถุนายน 2565

ข้าพเจ้า นาย/นาง/นางสาว 姓名 YIN YI รหัสนักศึกษา 学号 616086-815

ระดับ 学位  ปริญญาโท 硕士  ปริญญาเอก 博士 หลักสูตร 专业 ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต

สาขาวิชา 系 การสอนภาษาจีน คณะ 学院 วิทยาลัยจีนศึกษา

Email 电子邮件: yinxi2015@gmail.com

ชื่อเรื่อง 论文题目 (ดุษฎีนิพนธ์博士论文/วิทยานิพนธ์硕士论文/การศึกษาอิสระ自由研究)

(ชื่อภาษาไทย) (泰文题目) การศึกษาวิจัยการเรียนการสอนภาษาจีนในโครงการประกาศนียบัตร

นานาชาติหลักสูตรการศึกษาระดับต้นของโรงเรียนนานาชาติในประเทศไทย : กรณีศึกษาโรงเรียน

นานาชาติ WIS

(ชื่อภาษาอังกฤษ) (英文题目) Research of Teaching Chinese under IB-PYP International

School in Thailand : A Case Study of WIS International School

(ชื่อภาษาจีน) (中文题目) 国际文凭小学项目 (IB-PYP) 在泰国国际学校的汉语教学

研究——以泰国 WIS 国际学校为例

อนุญาต 同意 ให้ศูนย์บรรณสารสนเทศ มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ เผยแพร่  
งานวิจัยของข้าพเจ้าสู่สาธารณะ เพื่อเป็นผลงานทางวิชาการ ผ่านระบบฐานข้อมูลงานวิจัย ThaiLIS

同意华侨崇圣大学信息中心通过泰国文献数据库 ThaiLIS 面向社会公  
开发表本人论文

ไม่อนุญาต 不同意

ลงชื่อ.....尹毅.....ผู้วิจัย作者签名

(MR. YIN YI)